

L'Edifice Fédéral va se construire sur le site prévu

- Les travaux pourraient débuter avant septembre.
- Le bâtiment, provisoirement d'un étage, s'incrina superbement dans le plan d'ensemble de notre futur pont.

par José CADEN

M. Jacques Sansfaçon nous reçoit aimablement, disposé à se prêter à toutes nos indiscretions, à nous dire du moins tout ce que lui-même connaît, car il aimerait bien autant que nous en savoir plus long sur la "physionomie" de ce fameux édifice fédéral; ne parlons plus de futur bâtiment des Postes et Cie, puisqu'il est désormais certain, cette fois, qu'au début de septembre au plus tard, les chantiers démarrent.

M. R. Martineau, l'architecte des Travaux Publics d'Ottawa, qui prit en mains toute cette construction fédérale à Shawinigan depuis le début de ce projet, déclarait à l'ingénieur de notre Cité que les soumissions allaient être offertes aux contracteurs; ceux-ci disposeront de trois semaines pour les examiner. Le temps pour Ottawa de scruter à son tour les possibilités financières de ces contracteurs et le reste, nous voilà facilement rendus au mois d'août; mais il se pourrait fort bien que tout démarre avant ce mois de septembre.

— Cette date ne serait-elle pas trop reculée pour la saison et pour une construction de cette importance? demandons-nous à M. Sansfaçon.

— Aucunement, le gros oeuvre pourrait être achevé avant les grands froids de sorte que l'hiver n'empêcherait nullement la continuation des aménagements intérieurs.

— Une bâtisse de combien, en fait?

— De \$500.000 en chiffres ronds, sûrement.

— Et de combien d'étages?

— D'un rez-de-chaussée et d'un étage, avec possibilité d'en élever un second par la suite.

— Avez-vous, vous du moins, une idée du style général de ce "monument"?

— Pas la moindre idée.

— C'est tout de même un peu violent. Voici donc un édifice qui va être imposé à la ville de Shawinigan sans que ses autorités aient eu à souffler mot... N'avait-on pourtant pas la moindre exigence à exprimer en la matière?

— Si, et le Conseil a obtenu que la construction soit en pierre calcaire, analogue à celle de notre Hôtel de Ville.

M. Sansfaçon nous déroule sous les yeux le plan par terre du bâtiment, dont la façade principale regardera la rue de la Station. Il s'y ajoutera le décalage imposé par cette prohibition de la Shawinigan Water and Power d'empiéter sur une lisière de cinq pieds le long du boulevard St-Maurice.

Tant que nous étudions ce plan, je ne puis m'empêcher de faire mon admiration devant ce beau (pourquoi ne le serait-il pas, Ottawa a su, dans la capitale du pays, ériger des édifices de belle allure?) devant ce bâtiment qui s'inscrit élégamment dans les approches du "futur" pont.

— Ce pont tel qu'il est dessiné

ici avec son débouché sur la rue de la Station et ses "oreilles" et bouches de dégagement où s'inscrivent d'agréables masses de verdure, est-il définitif au moins, demandai-je avec un brin d'anxiété?

— Oui, car le Conseil l'a adopté et les ingénieurs de la Province l'ont également accepté en principe.

Je vais peut-être faire preuve de naïveté, mais franchement je pense aujourd'hui que meilleur site ne pouvait être choisi pour mettre en valeur un superbe bâtiment de pierre qui s'offrira à l'entrée de notre ville, dans X années, lorsque le tout sera achevé. Tous ceux qui vont inutilement gémir en voyant ce bloc de pierre boucher la perspective qu'offre actuellement l'amorce de notre Pont des Soupirs n'auront qu'à se rendre à l'Hôtel de Ville jeter un coup d'oeil au plan d'ensemble qui, je le répète, présente fière allure.

On est tout de même passablement dérouté en cherchant ces plans de verdure qui seront constitués par des comblements du St-Maurice.

Et j'apprends là que M. Sansfaçon aurait été personnellement désireux que le "Fédéral" accepte aussi de prendre sa part dans ce comblement de la rivière.

Mais, en temps voulu, "il" sera peut-être bien obligé d'en passer par là, quand, avec la construction du futur pont (pas trop "futur" espérons-le) il sera devenu indispensable d'enclorre, dans des couronnes de verdure et de pelouses, des parcs de stationnement dont le personnel du Bureau Postal et d'Assurance-Chômage aura lui-même un pressant besoin.

Bref, une forte impression d'optimisme que je voudrais communiquer à tous nos lecteurs dans l'espérance d'un plan d'ensemble qui confèrera un chic cachet architectural (le Monument des Braves s'y

ajoutant) au porche superbe de notre Cité, si grandiose déjà dans le bras si harmonieusement coudé du St-Maurice.

J'ajoute effrontément que c'eût été une pitoyable erreur de flanquer ce deuxième monument de pierre (nous n'en avons pas de trop) derrière l'actuel Hôtel de Ville, (certains préconisèrent cet "échange") indépendamment de la situation pratique de cet immeuble d'affaires "au service de tous". Le site, diversement contesté, de cet édifice fédéral n'eût-il contribué qu'à raser le pâté de bâtisses du "triangle" qui n'embellissait certes pas l'entrée de notre ville, il faudrait déjà en bénir le ciel... Jamais le budget, passablement éreinté de notre Hôtel de Ville, et les contribuables n'eussent consenti à exproprier ces maisons (la somme qu'elles ont coûtée n'est pas mince à ce qu'il paraît).

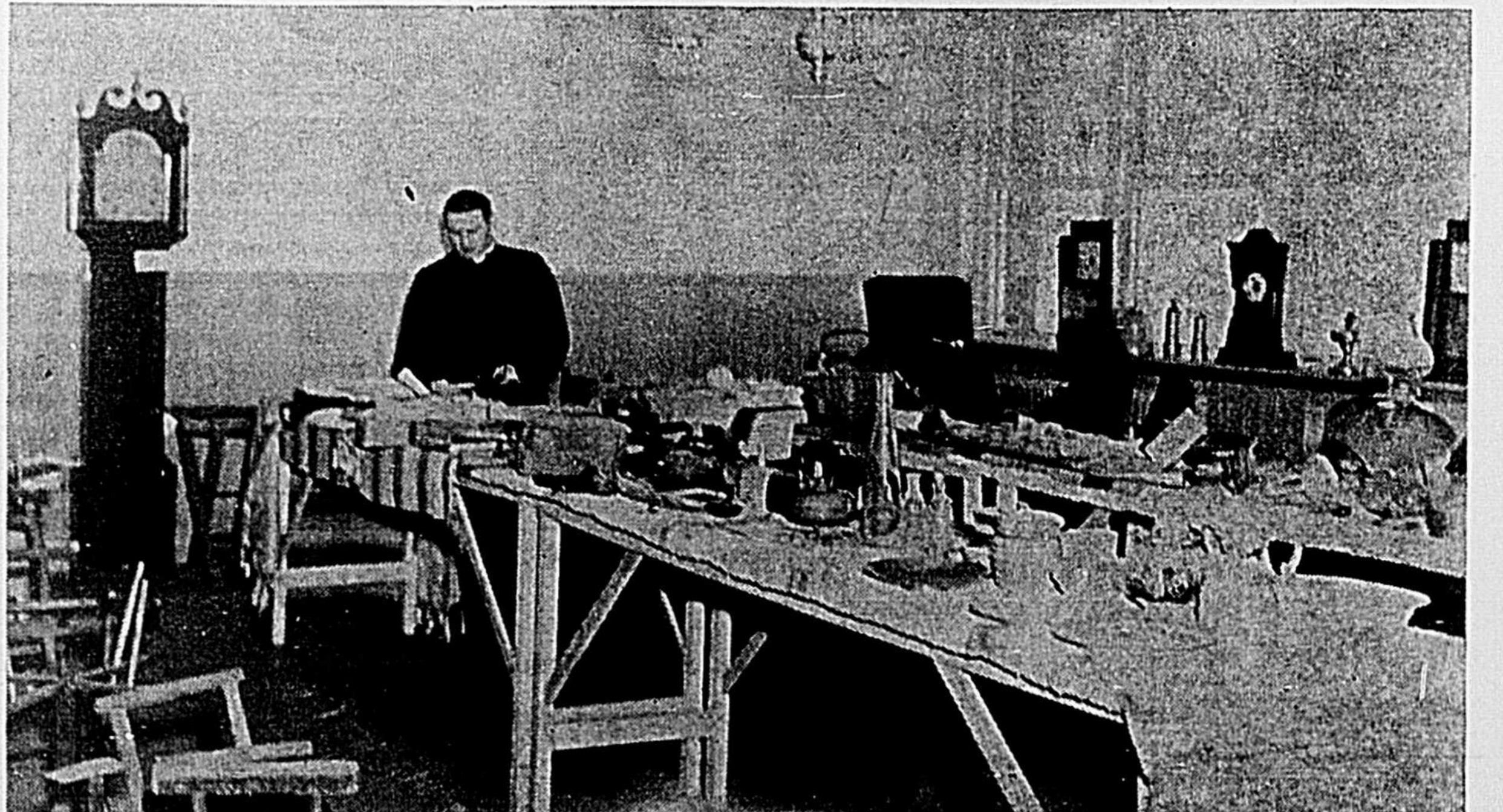
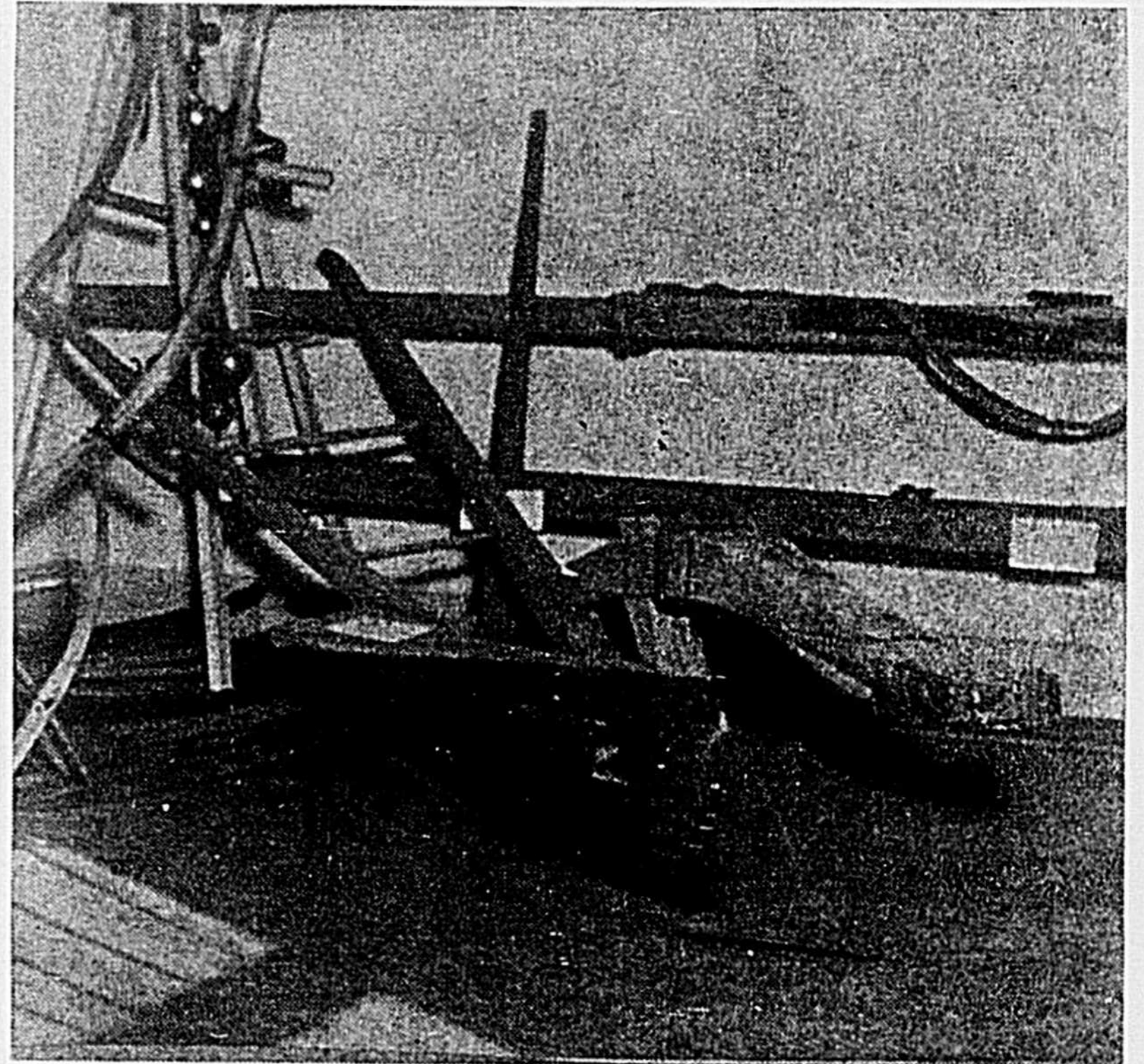
...Mot de la fin: puissions-nous vivre assez longtemps encore pour emporter, dans les ineffables bosquets du Paradis, la belle vision du magnifique pont sur le St-Maurice déjà construit sur les "planches bleues" de nos ingénieurs municipaux, embrassant cet édifice fédéral qui va bientôt s'ériger autrement que dans notre imagination impatiente.

José CADEN

PRECIEUX SOUVENIRS D'ANTAN. — M. l'abbé Boulet ordonne amoureusement toutes les "antiquités" qu'on lui confie, dans le Musée du Séminaire Ste-Marie, actuellement ouvert au public. La curieuse charrue du haut, toute montée sur bois avec son timon axé sur le mancheron de droite, a plus de 150 ans; l'horloge du fond ne comporte que des roues de bois et est plus de deux fois "centenaire".

Une défunte région du St-Maurice RESSUSCITE au Séminaire Ste-Marie

Lire en page 12



Grâce à ces conseils, vous pourrez peut-être sauver une vie!

Employé par la Croix-Rouge Canadienne et l'Association Ambulancière St-Jean, le procédé de respiration artificielle Nielsen est facile à apprendre et peut se pratiquer longtemps sans fatigue.

Il consiste en mouvements d'entrée et de sortie, qui forcent l'air à rentrer dans les poumons et à en sortir, tout comme la respiration naturelle. C'est pour cette raison qu'il est si utile lorsque la respiration cesse, car, même alors, le cœur continue généralement à battre pendant quelques minutes. La victime peut être alors sauvée si l'on agit vite. Mais il ne faut pas perdre une minute avant de commencer à pratiquer la respiration artificielle.

Lorsque la victime commence à respirer d'elle-même, surveillez-la de près. La respiration peut cesser de nouveau et vous devrez recommencer. La victime doit rester couchée jusqu'à l'arrivée du médecin ou jusqu'à ce que vous soyez sûr que la respiration est parfaitement rétablie.

NE PERDEZ PAS DE TEMPS —

Il faut pratiquer la respiration artificielle dès qu'une personne cesse de respirer ou qu'elle éprouve beaucoup de difficulté à respirer. Ces deux éventualités peuvent se produire lorsqu'une personne est retirée de l'eau, lorsqu'elle étouffe, lorsqu'elle subit un choc électrique, ou lorsqu'elle est empoisonnée par du gaz.

Commencez par étendre la victime à plat ventre, la joue appuyée sur les mains afin d'empêcher les saletés d'entrer dans la bouche. Veillez à débarrasser la bouche du sable, des cailloux ou d'autres corps étrangers qui auraient pu s'y introduire. Tirez la langue de la victime. Toutes ces mesures peuvent être prises en même temps que vous mettez la victime en place ou à peu près. Faites appeler le médecin si la chose est le moins possible.

PREMIERE POSITION —

Agenouillez-vous sur un genou ou sur deux, à la tête de la victime, juste un peu plus bas que les omoplates, les pouces se touchant presque et les doigts écartés.

DEUXIEME POSITION —

Sans fléchir les coudes, lentement et uniformément, exercez une pression plus ou moins forte, selon la taille de la victime. Ce mouvement de pression vide les poumons.

TROISIEME POSITION —

Relevez-vous lentement et diminuez graduellement la pression. En ce faisant, saisissez les bras de la victime, un peu au-dessus des coudes.

QUATRIEME POSITION —

Levez les bras de la victime et ramenez-les vers vous jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance dans ses épaules. L'élévation des bras fait entrer l'air dans les poumons. Ne pliez pas vos coudes pendant ce mouvement.

isolé d'une langue en son équivalent dans une autre langue. Mais une phrase introduit la notion des nuances. Dans les pays différents, on ne met pas les mots à la même place. Certains déclinent les substantifs; d'autres pas. Les modes des verbes n'impliquent pas la même dose d'affirmation ou de doute. Il y a aussi le problème soulevé par les homonymes.

En français, par exemple, "temps" veut dire "durée" ou "situation météorologique". Les Anglais ont pour cela deux mots: "time" et "weather". Il paraît que la machine, en l'occurrence l'I.B.M. 701, fait la différence. Si la phrase comporte "durés, seconde, minute, heure, jour", elle met "time". Si elle parle de "pluie, de vent, de climat ou de saison", elle traduit par "weather". Mais elle peut buter sur une proposition telle que: "Dans combien de temps fera-t-il beau temps?", ou: "Il est grand temps qu'il pleuve."

Là, la machine est embêtée. Jusqu'à nouvel ordre, elle hésite, bafouille et se trompe.

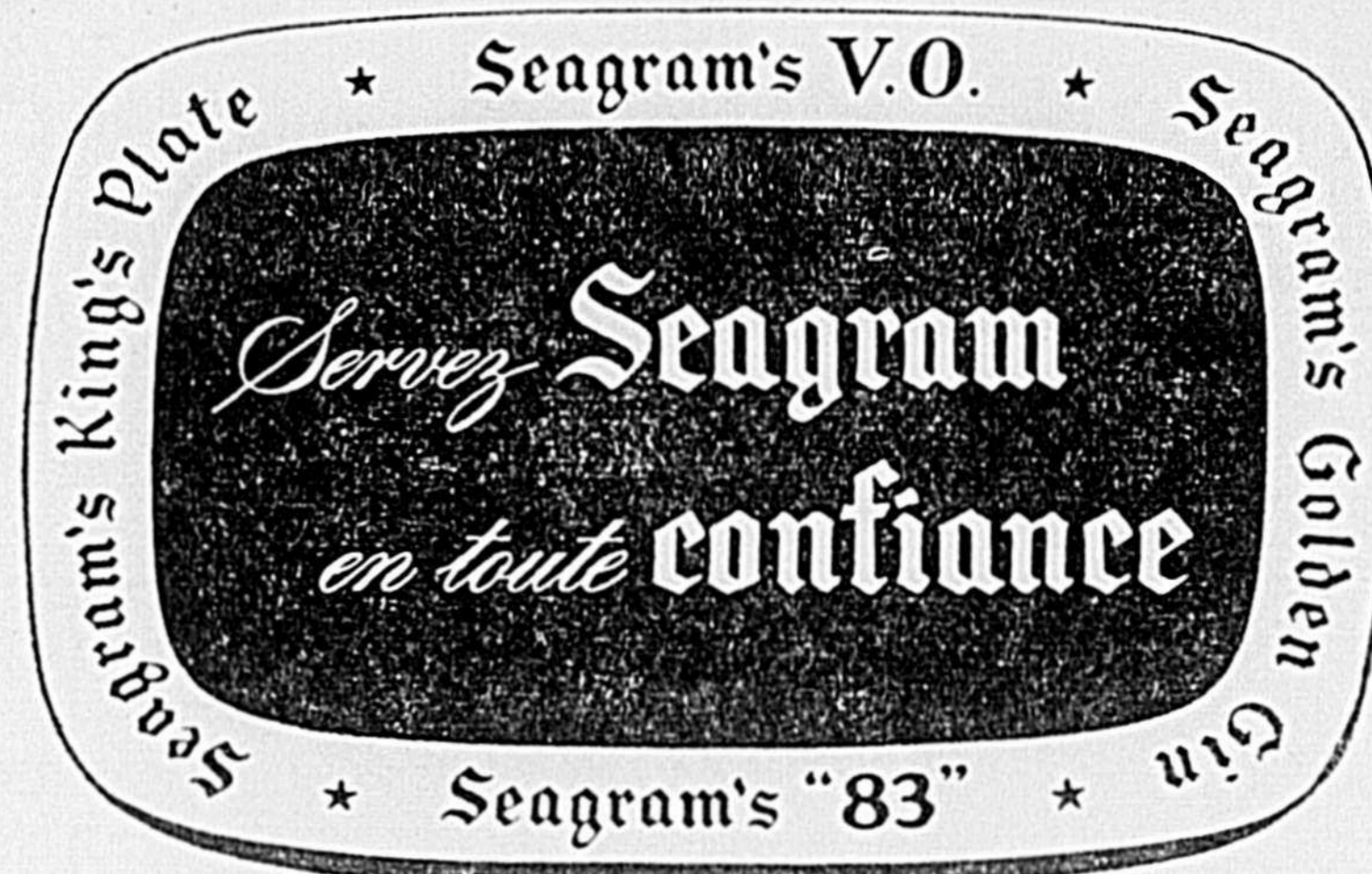
C'est alors qu'intervient une supermachine, sous la forme d'un "post-traducteur". Un homme, un simple homme comme vous et moi, vient au secours du miracle.

C'est-à-dire qu'au-delà des plus grandes merveilles électroniques dont les prouesses confondent l'imagination, il y a encore le cerveau humain, qui les surpasse presque toujours.

Et on ne sait trop quelle doit être l'attitude du sage: admirer la machine intelligente ou l'homme encore plus intelligent.

Mais ce qui me surprend le plus, peut-être, c'est que l'homme qui a conçu et enfanté ces merveilles, cette machine si intelligente qui joue aux échecs, qui résout des problèmes d'algèbre ou de mots croisés, qui dessine des avions, qui lance des satellites dans le ciel, qui domine le subjonctif et qui perçoit les nuances entre deux mots de même visage et d'émotion, soit, dans son comportement quotidien, parfois si miraculeusement stupide!

Jean Fayard (Le Figaro)



Etes-vous prêt à filer vers Mars?



"Qu'allons-nous faire de tout cet attirail?" semble se demander Vernon Cardy, gérant d'un hôtel de Toronto, pendant que son assistant Glen Brewer lui montre quelques articles laissés par un visiteur. C'est un costume de voyageur de l'espace qu'un vendeur a abandonné, par découragement, parce qu'il a trouvé que la ville ne s'intéressait pas assez aux voyages de l'espace. Après un moment d'hésitation, M. Cardy a pensé que s'il emportait chez lui ce monstre de l'espace, ses enfants feraient l'envie de tout le voisinage.

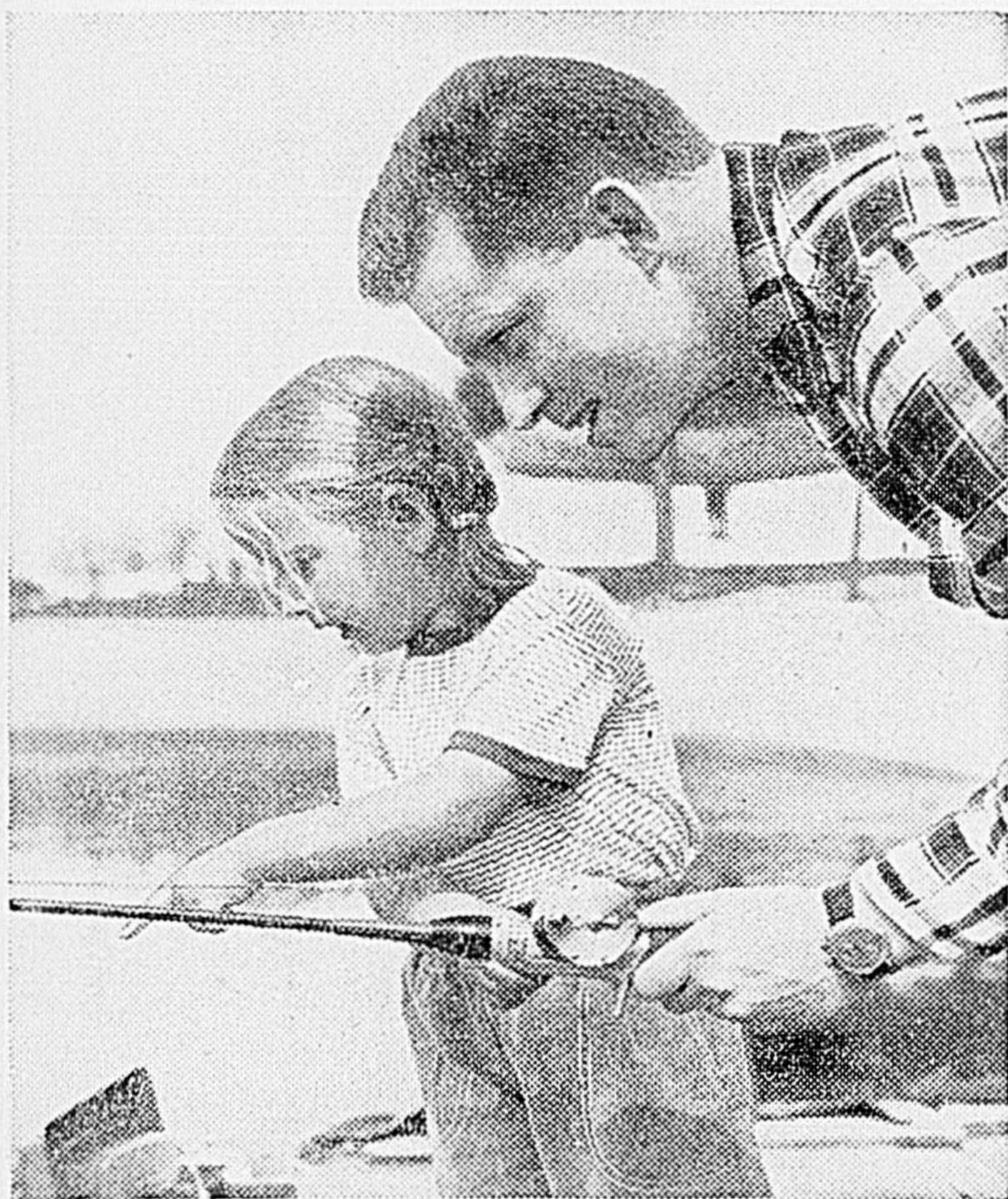
ni, par conséquent, de commettre nous aidera à apprécier les chances quelquefois des erreurs, mais elle et à décider avec sagacité.

La plus belle machine du monde

En 1954, une machine a traduit un texte du russe en anglais et, depuis lors, la traduction automatique n'a

cessé de faire des progrès.

Notre esprit conçoit qu'un instrument automatique traduise un mot



La pêche... et l'avenir—

"deux raisons d'épargner. Grâce à mes économies nous avons passé de belles vacances tout en continuant d'assurer l'avenir de Jeannette. Voilà pourquoi je dépose régulièrement à LA BANQUE

CANADIENNE DE COMMERCE".

PLUS DE 775 SUCCURSALES AU CANADA POUR VOUS SERVIR

J. H. LEMOYNE, Gérant

Succursale de Shawinigan

P. X. CHARLEBOIS, Gérant

Succursale de Shawinigan-Sud



MARCELLE BARTHE anime et réalise l'intéressante série radiophonique Arc-en-ciel, entendue du lundi au vendredi à 2 h. 15 de l'après-midi, au réseau français de Radio-Canada. Cette série présente des entretiens d'un quart d'heure qui diffèrent d'un jour à l'autre selon les invités. Le lundi, Marcelle Barthe accueille Fernand Seguin, qui traite d'une question scientifique. Le mardi, sous la rubrique Vivre avec élégance, Lucette Beauchemin prend la littérature à témoin pour discuter de problèmes d'étiquette. Un mercredi sur deux, Jean-Raymond Boudou propose aux auditeurs quelques moments de rêve et de poésie; le mercredi suivant, le cinéaste Jacques Matti présente quelques grandes figures qu'il a connues. Le jeudi Annette Lasalle-Leduc échange avec Marcelle Barthe des propos sur la musique et la peinture. Enfin le vendredi, Annette Doré-Rochon commente l'actualité littéraire.

La discipline est un facteur de bonheur. Elle ne nous épargnera pas la peine de prendre des décisions

Boulangerie Beaudoin & Frères, Enrg.

PAIN, GATEAUX, BISCUITS
Spécialité: PAIN A SALADE

780 - 110ème rue SHAWINIGAN-SUD Tél. LE 7-9210

L'Echo du St-Maurice

est au service de toutes les organisations de bienfaisance et associations du

GRAND SHAWINIGAN

N'hésitez pas à vous adresser à nous.

CAMIONS à VENDRE

1 - Camion GMC 1952

2 Tonnes - Parfaite Condition.
Boite en acier 14½ pieds

1 - Camion International 1955

3 Tonnes - aussi en parfaite condition.
Boite de 12 pieds.

A VENDRE A PRIX TRES AVANTAGEUX

S'adresser à

FERNAND GIGNAC

535, 117e Rue

Tel.: LE. 6-4181



L'Instantané de la Semaine



par José CADEN

Victoire de la prohibition dans notre Grand Village

J'ai eu sous les yeux les différentes circulaires que des organisations, provisoirement ennemies pour la circonstance, distribuèrent à pleines mains dans Shawinigan-Sud, avant que se déroule le référendum, pour exhorter le public à voter OUI ou NON sur le règlement de prohibition.

La question est officiellement résolue... pour un deuxième demi-siècle probablement, et sans conteste par une marge suffisamment probante de plus de 300 voix. Et si cela signifie qu'il y a

1092 buveurs d'eau claire et liqueurs innocentes pour 670 "gosiers" non-réfractaires au pétilllement d'une chope de bière bien mousseuse dans notre Grand Village, enregistrons le fait avec le plus extrême des plaisirs; Shawinigan-Sud est sûrement le coin le plus "abstinant" de tout l'univers.

Quant aux arguments avancés par l'une et l'autre phalange de cette bataille en règle, il faut admettre que les raisons convaincantes ne manquaient pas de part et d'autre et convenir au surplus que la dialectique humaine aura toujours beau jeu pour influencer l'opinion publique en des matières qui ne sont tout de même pas de "foi définie", je veux dire qui ne se discutent même pas pour un loyal enfant de notre Eglise romaine.

Sourions un peu à présent, voulez-vous, pour écouter ce qu'en disent jovialement bien des Canadiens-français auxquels le Bon Dieu n'a sûrement pas mesuré au compte-gouttes le sens de l'humour.

"Shawinigan va donc avoir la chance de continuer ses massives exhortations d'eau... et de bière à Shawinigan-Sud!"

"Il ne faudra pas qu'on oublie d'installer sous les arches de notre futur pont, pas trop visiblement toutefois pour ne pas choquer les yeux des "gorges sèches", le pipe-line qui drainera sur notre rive sud les flots blonds de Molson, Dow et Brading!"

"Si l'été est trop sec, il va falloir veiller à ce que Shawinigan-Sud n'assèche pas notre aqueduc et nos réserves du Lac La Pêche".

"L'annexion d'un Grand Shawinigan est définitivement à l'eau si Shawinigan-Sud veut imposer à Shawinigan son régime sec".

"Ou bien la Commission des Liqueurs est une infamie québécoise, ou bien Shawinigan-Sud est plus sainte que tout le reste du Québec.

"Ne vaut-il pas mieux se désaltérer normalement en public que de boire un coup en cachette avec une mauvaise conscience de fraudeur des lois?"

"Si toute réception civique à Shawinigan-Sud s'arrose avec autre chose que du coke et des orangeades, le maire et ses conseillers se partageront en jours de prison les onces de liquide prohibé qu'ils offriront à leurs invités".

Etc. etc. . .

Sans aucune ombre de mauvais esprit, j'ajouterai personnellement ceci.

A la place même de nos tavernes, si sombres derrière leurs murs de verre dépoli, où l'on n'accède, pardon, où les hommes n'accèdent que par une petite porte comme si l'on entrait presque dans un mauvais lieu, pourquoi n'aurait pas plutôt, comme dans une dizaine de nations que j'ai pu visiter, au seuil de restaurants bien aérés, des guéridons en plein air où l'on puisse décemment se désaltérer, au bord de la route, au vu et au su de tous, et en famille, les gamins d'un seven-up au bout d'une paille, le papa et la maman d'une chope de bière si le coeur leur en dit et même d'un verre d'eau fraîche ou de lait s'ils sont des Lacordaire ou des "irréductibles" au moindre alcool sans autre dénomination.

Les gens bien élevés ne risquent pas de s'enivrer en public et à ciel ouvert.

Quant aux autres, ils se cachent pour s'abrutir par la boisson.

Combien même ne seraient jamais devenus alcooliques s'ils n'avaient jamais dû fréquenter les "lieux à boire" légalement patentés!

L'on est en train de se battre les flancs pour promouvoir le tourisme dans notre pittoresque vallée.

Pourquoi dès lors imposer sur deux milles de longueur, la traversée d'une agglomération de 12,000 âmes, sans possibilité de se rafraîchir comme ils l'entendent, à des "étrangers", à de très utiles hôtes de quelques heures qui ne sont pas moins respectables que nous, à supposer qu'ils ne soient pas tout à fait aussi sobres?

Encore que l'on pourrait longuement pérorer sur cette sobriété à nous qui se masque hypocritement sous des règlements de prohibition; mais ceci est une autre histoire.

Les réglementations excessives en ce qui regarde des choses, qui ne sont mauvaises que par l'abus qu'on en fait, n'excitent-elles pas davantage les convoitises?

Hélas! par un pauvre travers de notre nature si détraquée depuis le paradis d'Adam et Eve, ne faut-il même pas constater que l'on se précipite à ceci et à cela, UNI-



Vous l'aimerez

B
I
E
N
T
O
T

I
C
I

Contre les expériences nucléaires



Pour exprimer son opposition aux expériences nucléaires, un groupe de 300 personnes a paradé avec ces pancartes dans les rues de Toronto. Des orateurs ont condamné les essais comme dangereux pour les générations futures et déclaré que c'est malhonnête de prétendre qu'il faille poursuivre les essais pour parvenir à fabriquer une bombe "propre".

Il préfère BRADING la bière 'PREMIER PRIX'



Camille Aboud,
vendeur d'automobiles,
Shawinigan sud,
dit: "Avec Brading, j'en ai pour mon argent — une saveur exquise et de la force."

B1F

TELEPHONE: LE. 6-3519



Dimanche et fêtes: Téléphone 9-5915 et 9-5856
2263 ST-MARC SHAWINIGAN

Nos prix sont toujours les plus bas

| MODELES 1958 | EXEMPLES | MODELES 1958 |
|----------------------------|----------|--------------|
| Poêles Electriques 30 pces | | \$225. |
| Séchoirs Automatiques | | \$185. |
| Laveuses Automatiques | | \$275. |

Appareils Frigidaire, Moffat, Etc. — Télévision Philips
Meubles Snyder's, Gibbard, Etc.

Pour appareils électriques, meubles, voyez



Réputé pour la qualité et le service

1932 - 1942 ST-MARC

Tél. LE. 7-1875

QUEMENT PARCE QUE C'EST DEFENDU?

José CADEN

L'un des avantages qu'il y a à procéder avec ordre et méthode dans la vie est que cela nous permet de tirer le meilleur parti possible des choses avec le minimum d'effort.

Téléphone 5730



904, Cascades Shawinigan

Cours de conduite Shawinigan

débutant le 23 juin

à 7.30 heures p.m.



Institut de Technologie

AVENUE DE LA STATION

consistant en 12 heures de théorie et 9 demi-heures de pratique, sur voitures à double contrôle, transmission automatique et régulière.

Inscrivez-vous dès maintenant, en signalant

LE. 6-4481

L'INSTITUT DE TECHNOLOGIE
SHAWINIGAN

Les voitures sont gracieusement fournies par Désilets & Frère
Dépositaires FORD - EDSEL

L'ECOLE DE CONDUITE
DU
CLUB AUTOMOBILE QUEBEC

L'Echo du St-Maurice

Membre de l'Association des Journaux Hebdomadaires de langue française du Canada et de la Canadian Weekly Newspaper Association.

Organe dévoué aux intérêts de la vallée du St-Maurice.
Imprimé aux ateliers de Guertin & Wilson, 442, Willow
à Shawinigan Falls par "L'Echo du St-Maurice Enrg."

LUCIEN GUERTIN, Editeur
Téléphone: LE 6-2990

Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa
Rédaction et Administration: 442 rue Willow, Shawinigan

En Taquinant L'Goujon

par Georges Pagé



L'affaire de tout le monde

Depuis l'élection fédérale de 1945, alors que le comté de St-Maurice avait été un des deux comtés du pays à élire un candidat de l'éphémère Bloc Populaire, notre circonscription a toujours été considérée par les observateurs politiques comme un îlot de résistances aux courants populaires.

Depuis la fameuse grève de l'Aluminium, alors que la Police Montée et un détachement de l'Armée avaient dû être appelés d'urgence pour rétablir l'ordre, la ville de Shawinigan Falls était considérée comme la point le plus névralgique du pays dans le domaine des relations ouvrières. Aussi, sommes-nous devenus le point de mire des pêcheurs professionnels en eau trouble qui voulaient se venger des échecs subis à Asbestos et à Louiseville en montant un coup de force contre un gouvernement qu'ils avaient ouvertement combattu aux élections provinciales précédentes. On dépêcha donc chez nous les plus habiles organisateurs de troubles ouvriers dont on put disposer avec les résultats que l'on sait. Je n'insisterai pas.

J'avais dans le temps intitulé une rubrique

"DES ETRANGERS SONT VENUS" et je crois que les événements m'ont donné raison car depuis que les grands champions ETRANGERS de nos ouvriers locaux sont allés défendre les ouvriers ailleurs après avoir perdu quelques "dépôts" en cours de route, nous avons un peu de tranquillité, et les troubles sont ailleurs.

J'ai même d'excellentes raisons de croire que les ouvriers locaux, laissés à leur propre jugement ont depuis amendé certains règlements et ajouté certaines clauses à leur constitution qui dénotent de la bonne volonté et une meilleure compréhension de leurs propres intérêts. J'en profite pour féliciter les promoteurs de ces élargissements qui sont plus en rapport avec les principes de la vraie démocratie.

Quoi qu'il en soit, il s'écoulera certainement une période assez longue avant que nous puissions reprendre notre place au soleil de l'expansion industrielle et avant que les capitaux étrangers n'affluent chez-nous. Tous, nous devons payer pour la mauvaise publicité qui nous a été faite.

La course en canots

Depuis déjà de nombreuses années, un petit groupe d'hommes d'affaires locaux, aidés de quelques collaborateurs de Grand'Mère, de La Tuque et même quelquefois des Trois-Rivières, se chargent de promouvoir un événement sportif dont les échos ne cessent de s'étendre. Grâce à la générosité, l'esprit sportif et l'intérêt que porte à notre région Mme McCormick qui a passé la majeure partie de sa vie à La Grande Anse. Grâce à la Coopération de nos compagnies d'exploitation forestière, des marchands de la région ainsi que des autorités municipales intéressés la Course annuelle de Canots sur le St-Maurice est aujourd'hui connue dans presque toute l'Amérique du Nord et attire chez nous des milliers de visiteurs.

Pourtant, cet événement sportif ne constitue qu'une infime partie du potentiel d'attractions touristiques que contient notre pittoresque vallée et nous sommes les plus heureux de constater que des hommes d'affaires du plus haut

calibre de toute la région se sont donné pour mission d'exploiter d'une manière rationnelle mais vigoureuse les innombrables possibilités du monde touristique qui ont été presque complètement ignorées jusqu'à présent.

Le mot Tourisme il y a 30 ou 40 ans avait pour nous tous, une signification abstraite et lointaine, n'intéressant qu'un petit nombre de voyageurs et d'hôteliers, mais aujourd'hui, c'est l'affaire de tout le monde. Si deux cents Shawiniganais vont dépenser annuellement \$80,000.00 en Floride ou au Mexique sans compter ceux de plus en plus nombreux qui traversent les océans, nous nous devons de trouver les moyens d'attirer chez-nous des étrangers qui remettront au moins l'équivalent en circulation, autrement notre balance commerciale défavorable nous enlèvera graduellement dans le désert de la médiocrité. LE TOURISME C'EST L'AFFAIRE DE TOUT LE MONDE.

L'Eglise à l'Exposition de Bruxelles

Devant une foule nombreuse et recueillie, S. Exc. Mgr Forni, nonce apostolique en Belgique, a célébré le dimanche, 20 avril, à l'Exposition de Bruxelles, la première messe pontificale dans la chapelle de la Civitas Dei. S. Em. le cardinal Van Roey, archevêque de Malines et primat de Belgique, présidait entouré d'une trentaine d'évêques et d'abbés. La Civitas Dei, qui a la forme d'une église, est l'oeuvre commune de cinquante-deux nations. La tour de l'église (2500 places), dominée par une grande croix d'acier, se dresse à 180 pieds. Le Saint Sacrement sera conservé et veillé jour et nuit dans la chapelle.

Dans deux grands nefs, une Exposition met en relief "la conception catholique de l'homme créé par Dieu". Des tableaux, des sculptures, des bas-reliefs, originaux ou empruntés à diverses collections et musées, illustrent la doctrine catholique sur la création du monde, la présence et la diffusion de l'Evangile. Enfin, une vaste composition représentant la Résurrection du Christ et son Ascension, donne toute sa signification au message divin. Les étages sont consacrés au rayonnement de ce message, à la propagation de l'Evangile dans les principaux secteurs de l'activité humaine et chrétienne; la Papauté, l'évangélisation, l'action sociale, l'enseignement et l'éducation, la charité, les sciences et les arts, les grandes techniques de diffusion. Une tour à carillons, une salle de conférence et un restaurant populaire de 2000 places complètent cette oeuvre.

TRIBUNE LIBRE

Puissent les autorités religieuses et civiles organiser des soirées familiales!

Monsieur José Caden,
L'Echo du Saint-Maurice,
Shawinigan, P. Q.

Grand'Mère, le 6 juin 58

Cher monsieur,

Nous avons lu avec plaisir en page 3 de l'Echo du St-Maurice, votre article: "Un cavalier mène trois dames" de votre rubrique "Instantané de la semaine". Cet article semble nous concerner puisque nous étions bel et bien présents à cette soirée si agréable. Notre amour-propre n'est pas trop offensé des erreurs qui s'y sont glissées. Le partenaire qui offrait si gentiment à danser n'avait pas atteint l'âge de la sagesse, 5 ans en moins seulement, c'est-à-dire 45 ans. Quant au nombre d'enfants de sa famille, 15 bien vivants seulement.

Il est assez difficile de s'évader du foyer pour aller s'amuser honnêtement dans un endroit respectable avec les aînés de la famille, quand ils le veulent bien. La jeunesse de nos jours préfère autre chose que les amusements de famille où les pères et mères peuvent exercer une surveillance discrète.

D'un autre côté, les parents se laissent vieillir un peu trop rapidement et ne peuvent se prêter à un rajeunissement qui leur serait salutaire, qui serait peut-être mieux apprécié de cette jeunesse: vieillir avec grâce, c'est rester jeune toujours.

La société se prête mal aux amusements en famille, les résidences sont trop petites et la multiplicité de clubs de nuit où les danseurs pratiquent une danse faite d'impulsion, de concupiscence et de volupé, qui présente un spectacle dégradant qui offense le respect de la personne humaine et l'esthétique.

Pour danser avec élégance et aisance il est préférable de l'avoir appris de professeur qualifié. La danse est un art qui procure beaucoup d'agrément; mais, pour la pratiquer, il faut que certaines règles

d'esthétique soient observées et que les danseurs se tiennent à une distance respectable.

Nous souhaiterions que les autorités religieuses et civiles s'occupent d'organiser des soirées dont toute la famille puisse profiter. Nous croyons que ceci aurait pour résultat une meilleure éducation de notre jeunesse et empêcherait la fréquentation si considérable des salles de grill et endroits où l'on manque de surveillance et dont le but des exploitants est plutôt d'arracher l'argent que d'amuser les gens.

Un lecteur de Grand'Mère

Garçonnet de 7 ans blessé à Shawinigan-Sud

Dimanche dernier 8 juin, à la sortie de la dernière messe, un garçonnet de 7 ans, Claude Laforest, domicilié au 430, de la 112e rue à Shawinigan-Sud, était légèrement blessé par une automobile d'un Montréalais en voulant traverser la route.

Le Dr Yvan Vallée lui prodigua les premiers soins dans la maison familiale.

Robert Desaulniers

INCORPORATIONS DE COMPAGNIES
Prêts sur hypothèques
Successions, Etc.
794 — 5ème Rue Shawinigan
(Edifice Steinberg)

OPTOMETRISTE:

Téléphone LE 6-2611
Dr Roméo Gilbert
O. D.
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue
Réhabilitation visuelle
Lentilles cornéennes
581 — 5ème Rue Shawinigan

ROSAIRE LAJOIE

AVOCAT
Téléphone LE 6-2838

Tél. Bureau LE 6-2688 LUCIEN LAMBERT

C. A.
COMPTABLE AGREE
Edifice Hôtel de Ville
Shawinigan Falls

PIERRE LESSARD

B.A. A.G.
ARPENTEUR-GEOMETRE
SHAWINIGAN FALLS
403, 4ème Rue Tél. LE 7-7145

Téléphone: LE 7-7291

CARRIER & VILLENEUVE

Courtiers en Assurances
603 — 5ème Rue Shawinigan

J.-E. BELLEMARE

Courtier en Assurance

435, Tamarac Shawinigan
Téléphone: LE 6-4349

GASTON HARDY

&
ANDRE LEFEBVRE
ASSURANCES GENERALES
Vie - Feu - Vol - Automobile - Etc.
603, 5e Rue Shawinigan Tél.: LE 7-7241

Syndic

J.-Roger Laferrière

Liquidateur — Syndic en matière de faillite — Cessions de biens, délai, arrangements avec créancier, etc.

Téls. LE 7-7211 - LE 7-9626
569 — 5ème RUE
Shawinigan Falls

PHIL. LEVASSEUR

TEINTURIER NETTOYEUR PRESSEUR

Chemises lavées à perfection.
425 — 4ème Rue Tél. LE 6-4483

Entreposage de FOURRURES



SHAWINIGAN

Echos Sportifs



Léo Flageole

L'hypnose, solution aux querelles de ménage



Avez-vous souvent des chicanes avec votre femme (ou avec votre mari)? Essayez l'hypnose comme traitement, pour vous deux. C'est ce que propose le Dr William Cunningham, de Birmingham, en Alabama. Devant 400 médecins de l'Association Médicale de l'Ontario, il a fait une démonstration de la technique de l'hypnose sur son neveu, Ricky Engel. Il vient de commencer une série d'expériences à la Cour de Relations domestiques de Birmingham et il espère mettre fin à plusieurs mésententes entre mari et femme. L'ère de la psychanalyse cédera-t-elle la place à celle de l'hypno-analyse?

Histoire d'oublier les sautes d'humeur de la température sans doute, les magnats de notre sport national se sont livrés au début de la semaine dernière à une petite partie de pêche qui a permis aux agences de presse de livrer à leur clientèle avide de nouvelles à sensation, pas mal de matériel qu'il a fallu coiffer comme de bon avec des titres à plusieurs colonnes.

Lecture faite, le sportif y est allé de ses commentaires et ceux de la région n'y ont pas fait exception. Ils se sont posé bien des questions et la première, probablement à cause de la surprise ou de l'importance du sujet intéressé mentionnait le valeureux joueur d'arrière-garde du Tricolore DOLLARD ST-LAURENT que les propriétaires des Black Hawks de Chicago ont acheté dès le début du "party".

A première vue, j'ai été un peu surpris mais à bien y penser il faut encore convenir que le rusé Frank Selke, gérant-général des Canadiens possède encore de bons réflexes et qu'il voit encore loin. Mais pourquoi St-Laurent?... Raisonnons tout ça ensemble, en y incluant Bert Olmstead et les nouveaux venus Danny Lewicki et Dave Creighton.

La défense du Tricolore présentait en fin de saison dernière des indices sérieux que des changements deviendraient bientôt nécessaires et les blessures qui ont privé le club des services de l'un ou l'autre de leurs piliers tels les Harvey, Johnson, Talbot et évidemment St-Laurent, ont confirmé ce que leurs dirigeants soupçonnaient sans aucun doute, que le temps était venu de commencer à rajouter ce département. Mais pour ce faire, il fallait faire de la place pour permettre à des jeunes tels que Bob Turner, et Junior Langlois d'évoluer de façon régulière.

Quoi faire alors? Pas question de déplacer Doug Harvey, malgré ses 33 ans bien sonnés. Mais dans le cas de Harvey, on ne peut s'empêcher tout de même de souhaiter

à son remplaçant éventuel, une couple d'années d'expérience avant qu'une telle succession ne lui soit confiée. Pas vrai?...

Et Tom Johnson (30 ans!) Il ne fallait pas y penser non plus après les excellents états de service qu'il a déjà à son crédit. En huit saisons avec le Tricolore il était à son poste à chacune des 70 joutes du calendrier à cinq reprises. Avant la saison dernière, il avait manqué seulement 9 parties. Un record qui méritait sérieuse considération, et qui indiquait en même temps qu'un jour viendrait où quelqu'un devrait être prêt à en faire autant.

Ce "quelqu'un" ce ne pouvait être St-Laurent (29 ans). Il fallait le trouver parmi les jeunes qui méritent un essai sérieux, ailleurs que "sur le banc". Retenant Jean-Guy Talbot (26 ans) dont le poste n'est même pas discutable, il ne restait pas beaucoup d'autres alternatives. Qu'en pensez-vous? C'était difficile mais c'était le temps et le hasard a voulu que le courageux athlète de Verdun soit précisément "le troisième homme" dans ce rajustement.

Le cas de Bert Almstead est un peu différent. A 32 ans, le grand ailier gauche, qui excellait avant la saison dernière à nourrir le gros Bill de passes précises, s'est usé plus vite que ses deux copains de ligne beaucoup plus jeunes. Et, malgré ses excellents états de service, il semble bien que le numéro 15 du trio Béliveau-Geoffrion-Olmstead aurait éprouvé de la difficulté à se mériter un poste régulier avec les champions du monde pour l'automne prochain.

Quant à Creighton et Lewicki, à moins qu'ils ne prouvent leur supériorité sur les Marshall, Goyette, Bonin, Pronovost et autres, ils serviront tout au moins à forcer quelques réguliers de l'an dernier à faire preuve du maximum de leurs talents dès le début de l'entraînement.

Pour ce qui est des Rangers, la perte de plusieurs bons joueurs, qu'ils n'ont pu protéger, fournit un indice assez révélateur que le système de clubs fermes des représentants de la métropole américaine va peut-être causer des surprises désagréables à leurs concurrents dans un avenir rapproché. Leurs dirigeants se sont contentés de regarder pêcher les autres et ce n'est certainement pas parce qu'ils étaient "cassés".

En attendant le prochain "party" de la ligue américaine, souhaitons que la Ligue du Québec n'ait pas trop à en souffrir, même si une pléiade de juniors "diplômés" de leur circuit n'attendent que l'occasion pour se tailler une place dans l'organisation du président Higginson.

EN DEUX LIGNES

A titre d'invité de la brasserie O'Keefe, je me suis montré bon garçon l'autre jour au club Ki-8-Eb des Trois-Rivières et je n'ai pas voulu m'attaquer comme ça en arrivant au record du parcours. Je me suis contenté d'un bon "125"

tout en leur laissant quatre bonnes balles.

En compagnie de Jean-Paul (CHLN) Trudel qui possède une "drive" formidable, nous avons assisté aux poussées de l'un des meilleurs joueurs de la région, Léo Bourassa. Nous le connaissions pour en avoir entendu parler, mais l'avoir pour partenaire dans un "foursome" fut un réel privilège qui nous permit en même temps de faire plusieurs corrections à notre style si peu orthodoxe.

Et maintenant qu'on a fait nos preuves, il ne nous reste plus qu'à attendre le fameux tournoi de la chaîne des compétitions O'Keefe qui aura lieu au même endroit, les 21 et 22 juin.

Avec un beau terrain (le parc Wilson) et des estrades bien propres, si les autorités de la Cité font les choses aussi bien au parc du boulevard Royal, il n'y aura plus qu'à attendre la venue de l'été pour aller applaudir les exploits de nos excellents joueurs de baseball et de soft-ball.

Ceux qui espéraient jouer au golf sur la route de Shawinigan-Nord en montant à leurs chalets, ne pourront plus s'adonner à leur sport favori, du moins à cet endroit, car les employés de la ville sont venus jouer et ils ont bouché la plupart des trous. Il en reste à peine une demi-douzaine. Un bon skieur habitué au "slalom" peut assez facilement les contourner...

La Banque de Montréal aux Antilles

D'autres renseignements sur la nouvelle organisation bancaire de la région des Antilles, dont la Banque de Montréal et la Bank of London and South America auront ensemble la propriété et le contrôle, nous sont communiqués par les deux banques conjointement.

La nouvelle banque, qui doit desservir les îles et le continent de la région des Antilles, aura un capital autorisé de \$20,000,000 et portera probablement le nom de Bank of London and Montreal, avec siège dans les Bahamas.

Cette déclaration, faite à Montréal par M. Gordon R. Ball, président de la B. de M., et Sir George Bolton, K.C.M.G., président de la BOLSA, vient amplifier une pre-

mière déclaration des premiers jours de mai.

Tous les détails ne sont pas encore définitivement arrêtés, mais on prévoit que 14 succursales en existence de la BOLSA seront intégrées dans la nouvelle organisation. Au début, la B. de M. fournira sa part du capital sous forme d'argent, tandis que la BOLSA apportera les succursales qu'elle possède déjà dans la région. Au fur et à mesure que la

nouvelle banque se développera, la B. de M. assumera graduellement toute sa part de la direction et du personnel.

L'on prévoit que la nouvelle institution constituera un triple lien précieux entre le monde de la finance canadienne, la Cité de Londres et les Antilles, et qu'elle jouera un rôle important dans le resserrement des liens d'amitié qui unissent le Canada et la région des Antilles.

A L'AFFICHE

Théâtre AUDITORIUM Théâtre
Shawinigan Falls, Tél.: 6-2322
ECRAN GÉANT WIDE SCREEN

Wed-Thurs-Fri. June 11-12-13
Double Programme Double
"BIG BEAT"
(EastmanColor)
With William Reynolds, Andra Martin
Aussi — Also
"SLAUGHTER ON TENTH AVENUE"
With Richard Egan, Jan Sterling
Performances at 7 and 8.30 p.m. Each Eve

Sat-Sun-Mon-Tues. June 14-15-16-17
Double Programme Double
"PARIS HOLIDAY"
(in technicolor)
With Bob Hope, Fernandel, Anita Ekberg, Martha Hyer.
The two kings of comedy. Come face to face. Ant it's the most fun to come out of France. Since Champagne.
Aussi — Also
"REVOLT AT FORT LARAMIE"
(Color by Deluxe)
With John Dehner, Gregg Palmer
Performances 6.45 and 8.30 p.m. sat-Sun.
Performances at 7 and 8.30 p.m. each Eve
Matinée: 2 p.m. Sunday only

Théâtre ROXY Theatre
Shawinigan Falls Tél. LE 6-2433

Mer-jeu-ven. 11-12-13 juin
Double Programme Double
"LA CRUCIFIEE"
(Marquée par le destin)
Avec Amédéo Nazzari, Myriam Bru
Aussi — Also
"LA REVANCHE DE PABLITO"
(en technicolor)
Avec Andrés Velasquez
Représentations 7 et 8.30 p.m. chaque soir
Spécial: Vendredi soir 13 juin 10.30 p.m.
REPRISE — REVIVAL
"LA VOYAGEUSE INATTENDUE"
Avec Georges Marchal, Dany Robin

Sam-dim-lun-mar. 14-15-16-17 juin
Double Programme Double
"LES LOUVES"
Avec François Périer, Jeanne Moreau
Un homme aux prises avec trois femmes démoniaques.
Aussi — Also
"OURAGAN SUR LE CAIRE"
(en technicolor)
Avec Humphrey Bogart, Jose Ferrer
Représentations 6.45 et 8.30 p.m. sam-dim.
Représentations 7 et 8.30 p.m. chaque soir
Matinée: 2 hrs p.m. dimanche seulement

Théâtre CARTIER Theatre
Air Cooled — Air Climatisé
Shawinigan Falls Tél. LE 6-2363

Mer-jeu-ven. 11-12-13 juin
POUR TOUTE LA FAMILLE
"LES DIX COMMANDEMENTS"
(en technicolor - Vista-Vision)
Avec Charlton Heston, Anne Baxter, Yvonne de Carlo, Yul Brenner, Edward G. Robinson, Debra Paget.
Matinée: Mercredi à 1.30 p.m.
Soirée: 7.30 p.m.
Admissions:
Matinée sur semaine 90c.
Etudiants (En tous temps) 0.75
Enfants (En tous temps) 0.50
En soirée sur semaine 1.25

Sam-dim-lun-mar. 14-15-16-17 juin
Double Programme Double
Pour la 1ère fois à Shawinigan
"MAIS QUI A TUE HARRY"
(en technicolor - VistaVision)
Avec Edmund Gwenn, Shirley MacLaine
C'est une aventure dans laquelle un chasseur et un vieux serviteur croient avoir tué le même homme. Et deux autres qui croient avoir été complice après que le mort eut été enterré et déterré quatre fois. Le shérif soupçonne tout le monde.
Aussi — Also
"CHAINES DU DESTIN"
Avec Barbara Stanwyck, John Lund
Représentations 6.15 et 9 p.m. sam-dim.
Représentations 7 et 8.30 p.m. chaque soir

Matinée: 2 h. p.m. dimanche seulement

Théâtre CAPITOL Theatre
Shawinigan Sud, Que. Tél.: 6-5906

Mer-jeu-ven. 11-12-13 juin
Double Programme Double
"FOLIES BERGERES"
(en technicolor)
Avec Zizi Jeanmaire, Eddio Constantine, Nadia Gray
Aussi — Also
"ESCALE A ORLY"
Avec Dany Robin, François Périer
Représentations 7 et 8.30 p.m. chaque soir

Sam-dim-lun-mar. 14-15-16-17 juin
Trois programmes formidables
"DEUX NIGAUDS EN ALASKA"
Avec Bud Abbott, Lou Costello
2ème FILM
"EN CROISIÈRE"
Avec Stan Laurel, Oliver Hardy
3ème FILM
"LA POLKA DES MARINS"
Avec Dean Martin, Jerry Lewis
Représentations 6.45 et 8.15 p.m. sam-dim.
Matinée: 2 hrs p.m. dimanche seulement

AVIS

Avis est par les présentes donné conformément à l'article 1571 (d) du code civil qu'une cession et un transfert de toutes les créances et comptes de livres actuels et futurs de GERARD LUPIEN dont la principale place d'affaires dans la province de Québec est dans la CITE DE SHAWINIGAN, à Imperial Oil Limited, fait le DIX-NEUVIEME jour de MARS 1958, a été enregistré au Bureau d'enregistrement de TROIS-RIVIERES le 10ème jour de juin 1958, sous le numéro 205785.

Daté le 11ème jour de juin 1958.
Imperial Oil Limited,
2000 rue Sherbrooke Ouest,
Montréal, Qué.

11-18 juin.

Recherchez cette étiquette!

LA BIÈRE BRADING

"PREMIER PRIX"

ESSAYEZ-LA AUJOURD'HUI!

CHEZ TOUS LES DÉPOSITAIRES!

Nos étudiants pourront encore cette année obtenir des bourses d'études

Cette année encore, la Société des Bourses d'Études de Shawinigan décernera des bourses à des jeunes gens désireux de poursuivre des études universitaires, dont les familles sont dans l'impossibilité financière de les aider.

Ces bourses sont rendues possibles grâce à la générosité des autorités municipales et scolaires, qui octroient annuellement des sommes à la Société des Bourses d'Études de Shawinigan, société qui a le devoir, en plus d'administrer les fonds reçus, de choisir les jeunes gens à qui des bourses sont octroyées.

Le but de la Société est d'aider

notre jeunesse à acquérir la formation requise pour prendre la place qui lui revient dans l'industrie et le commerce.

Depuis la mise en vigueur de ce plan, en 1945, plus de 80 demandes ont été étudiées et 40 bourses accordées.

Tous les citoyens de la ville de Shawinigan sont éligibles à ces bourses pourvu que les conditions mentionnées ci-dessous soient remplies. Il ne faut pas perdre de vue le but pour lequel la Société a été fondée: former des spécialistes dans l'industrie et le commerce.

Conditions à remplir

- 1—Pour être éligible, tout candidat à une bourse d'études doit, avant le 15 juillet, faire une demande par écrit. Des formules sont fournies à cette fin.
- 2—Le candidat à une bourse d'études doit appartenir à une famille résidant dans la ville de Shawinigan depuis au moins un an.
- 3—Le candidat à la bourse d'études doit avoir complété ses études dans une des écoles de la ville de Shawinigan.
- 4—Le candidat à la bourse d'études doit mentionner sur la formule remise à cette fin la branche pour laquelle il désire se spécialiser et l'université à laquelle il ira poursuivre ses études.
- 5—Le candidat doit s'engager à si-

gner un contrat avec la société des Bourses d'Études de Shawinigan; contrat en vertu duquel il devra rembourser à la Société la moitié des sommes que cette dernière lui aura versées; le tout sans intérêt et conformément aux termes d'après lesquels tel contrat sera rédigé, mais dans lequel le candidat et ses parents doivent s'engager conjointement et solidairement au remboursement de la dite dette.

Pour obtenir les formules d'application, le candidat doit s'adresser à: M. A. Cossette-Trudel, 79, 5e rue, Shawinigan ou à 132 ouest, rue St-Jacques, Chambre 804, Montréal.

Réduire les accidents de la route est une responsabilité morale

Le nombre effarant des hommes, des femmes et des enfants tués sur les routes de la Province, n'est pas à l'honneur des automobilistes de chez nous. Les personnes blessées temporairement ou pour la vie sont un malheureux aide-mémoire pour ceux qui doivent circuler sur les routes et dans les rues de nos villes et villages". C'est en ces termes que M. J.-Emile Renaud, directeur-général du Club Automobile Québec et président du Comité de Sécurité Routière de Québec, souligne la responsabilité morale de chacun des usagers de la route.

"Heureusement, poursuit Monsieur Renaud, beaucoup de mesures peuvent être prises et bon nombre sont appliquées pour mettre fin à ce carnage qui réclame tant de vies sur nos routes. Il faut faire quelque chose, le nombre augmente sans cesse. Même si les routes ne répondent plus à la demande, ne suffisent plus devant le nombre croissant des automobilistes, nous devons de nous protéger nous-mêmes, en respectant rigoureusement les limites de vitesse, les règlements de circulation et les principes fondamentaux de la sécurité routière".

Nous nous réjouissons de la décision des autorités compétentes d'obliger les polices de la route à patrouiller les routes qui sont de plus en plus achalandées, soit à l'occasion des fins de semaine, des congés occasionnels, des vacances annuelles et de la saison touristique. L'élimination des accidents mortels et sérieux de la route est la responsabilité de chacun de ses usagers. Le chauffeur doit donc contracter de bonnes habitudes au volant, en plus de développer chez lui une aptitude favorable à une plus grande sécurité routière. Faisons-nous chacun notre part?

C'est défendu de se raser



Les citoyens de Collingwood, en Ontario, ont besoin d'un permis spécial pour se faire raser. C'est pour obliger les hommes à ressembler davantage aux pionniers d'autrefois, lors des fêtes du centenaire de la ville. Arlene Kennedy vérifie la longueur de la barbe de Nelson Watters pour s'assurer qu'il n'a pas "triché".

Triple ordination sacerdotale à la paroisse St-Bernard

Comme conclusion extraordinaire à un séjour de près de deux semaines dans la Cité de Shawinigan pour conférer à des centaines d'enfants le sacrement de Confirmation, Son Excellence Mgr Georges-Leon Pelletier pasteur du diocèse procédait, jeudi matin 5 juin, dans l'église St-Bernard, aux grandioses cérémonies de l'ordination de trois nouveaux prêtres:

M. l'abbé Jean Trudel-Hébert qui célébrait sa messe de prémisses le lendemain dans cette même église de son baptême;

M. l'abbé Laurent Gélinas de la paroisse de St-Boniface;

Le Révérend Père Gilbert Trépanier, Oblat de Marie-Immaculée

qui chantait sa première grand-messe dimanche dernier dans la paroisse St-Marc.

La date de la Fête-Dieu ne pouvait être mieux choisie pour cette collation du sacerdoce créé précisément par le Christ pour perpétuer sa présence dans l'Hostie.

Monseigneur l'évêque était assisté par le supérieur du Grand Séminaire de Trois-Rivières, M. l'abbé Charles-Edouard Robert et le R. P. Hamel, O.M.I. Une trentaine de prêtres assistaient à cette ordination.

Nous offrons aux trois nouveaux ministres des autels nos vœux de fécond apostolat dans les divers ministères qui leur seront confiés.

Journée des "Cannes Blanches" à N.-Dame-du-Cap, le 14 juin

La Société Amicale des Aveugles, pour la 5e année consécutive, organise un Pèlerinage Provincial des Aveugles au Sanctuaire national de Notre-Dame du Cap, pour le samedi 14 juin. S. E. Mgr Conrad Chaumont, Auxiliaire à Montréal, présidera ce pieux ralliement, et célébrera la messe du pèlerinage vers 4 h. p.m. pendant le chemin de la croix prêché par M. le curé Léopold Guillemette, de St-Bonaventure de Mtl, comme exercice de la 12e station au pavillon extérieur près du Calvaire. eDs groupes d'aveugles s'annoncent de tous les coins de la province pour cette journée annuelle des "cannes blanches" au Cap. (M. l'abbé Jean Legault, M. et Mme H. A. Meilleur y participeront.)

Le problème du devoir peut se résumer ainsi: la pire raison au monde pour ne pas faire une chose est que l'on n'aime pas la faire. Ce qu'il importe vraiment de savoir, c'est si nous devons la faire ou non. L'homme qui n'obéit qu'à ses caprices n'a pas atteint l'âge adulte.



Shawinigan LE 6-5396
Grand'Mère LE 8-2821

LAFRENIERE & FRERE

Huile à Chauffage — Stove Oil — Fuel Oil — Service courtois
1877 DEFOND SHAWINIGAN

Central Cash Store

VOTRE MARCHÉ COMPLET

VIANDE ÉPICERIE LÉGUMES BIÈRE

R. BELLEMARE PROP. 45 RUE TAMARAC
Tél. LE 7-6671 Shawinigan Falls

EXIGEZ

LE PLAN MÉRITE I.A.C.

C'EST LE PLAN DE FINANCEMENT LE PLUS EN USAGE AU CANADA

Depuis au delà de 25 ans, plus de Canadiens achètent leur voiture selon le PLAN MÉRITE I.A.C. qu'au moyen de toute autre méthode de financement.

Si vous songez à l'achat d'une voiture, pourquoi ne pas suivre l'exemple de ces Canadiens avisés?



Surveillez votre budget lorsque vous achetez "à tempérament".
Évitez les "conditions faciles" et le "paiement initial peu élevé"— cela vous coûte plus cher en fin de compte.

Consultez le vendeur du PLAN MÉRITE
Il vous conseillera ce qui vous convient le mieux.

INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED
Commanditaires du plan de financement le plus en usage au Canada



"This is Cinerama" de nouveau à Montréal à partir de cette semaine

"This is Cinerama" le film qui révolutionna toutes les techniques du cinéma et qui fit sensation à Montréal pendant 18 mois, est présenté à nouveau, cette fois en français, au théâtre IMPERIAL, rue Bleury, depuis la semaine dernière.

Les voyages extraordinaires autour du monde de "This is Cinerama" ont conquis plus de trois quart de million de spectateurs à Montréal même et pour répondre à la demande générale, la Canadian Cinerama Corporation est heureuse de présenter le film commenté en

français, pour un engagement de courte durée.

Le succès de "This is Cinerama", un film sans vedette et sans scénario, est sans précédent. Tous les records de recettes au monde ont été abaissés. La révolution que ce procédé sensationnel a causé au coeur de l'industrie a transformé Hollywood et a influencé tout le public cinématographique, changeant plusieurs de ses habitudes. Mais son succès a peut-être encore plus transformé la vie de personnes éloignées du monde des divertissements et la routine d'industries également étrangères au monde du cinéma.

Les agences de voyages ont été les premières à noter une nouvelle réaction. Peu de temps après la première mondiale de "This is Cinerama", les compagnies aériennes transcontinentales reçurent des appels à propos d'envolées qui "vont au-dessus de ces gorges profondes que l'on voit dans Cinerama". Le Bureau Touristique Britannique reçut des milliers de demandes d'informations à propos de la date du Ralliement des Cornemuseurs que l'on met en vedette dans le film. On a aussi officiellement reconnu le fait que la présentation dans "This is Cinerama" de scènes de la vie espagnole et italienne avait contribué à l'augmentation de touristes américains notée en Espagne (45%) et en Italie (15%). Après la

Deux députés du Québec dans le cabinet Diefenbaker



A l'ouverture du Parlement, en plus d'une charte des Droits de l'Homme, l'hon. premier ministre Diefenbaker a annoncé la nomination de deux nouveaux ministres: l'hon. Henri Courtemanche

(à g.), député de Labelle et ancien orateur-adjoint de la Chambre, est maintenant Secrétaire d'Etat, et l'hon. R. O'Hurley, député de Lotbinière, est ministre de la Production de Défense.

Le feu ruine chaque année des centaines de familles

Le feu — cet ennemi que les fermiers canadiens redoutent plus que tout — ruine chaque année des centaines de familles rurales, selon la Fédération des Assureurs au Canada.

Difficiles à éteindre, les incendies de fermes peuvent détruire en quelques minutes les maisons, le bétail et le travail accumulé de plusieurs années; c'est ce qu'expliquent les officiels de la Fédération, qui représentent plus de 200 compagnies d'assurance incendie, automobile et accidents.

Pour prévenir les incendies dans les fermes, la Fédération des Assureurs au Canada recommande de prendre ces précautions:

1) Renseignez-vous auprès du département d'incendie le plus proche pour savoir quelles sont les possibilités de lutte contre l'incendie. Le département vous indiquera aussi quelles sont les précautions spéciales à prendre.

2) Installez dans chaque bâtiment un extincteur d'incendie approuvé.

3) Le feu peut s'allumer de lui-même dans le foin humide. Laissez sécher complètement le foin et l'herbe avant de les rentrer dans la grange.

4) Les paratonnerres doivent être de bonne qualité et installés par des spécialistes. Il faut les faire vérifier au moins une fois par an.

5) Les antennes de radio et de télévision doivent être bien reliées à la terre.

6) L'installation électrique doit être vérifiée régulièrement par des spécialistes, surtout quand de nouveaux moteurs ou appareils sont installés.

7) Les clôtures métalliques qui sont fixées à un bâtiment doivent être reliées à la terre par le piquet métallique le plus proche du bâtiment; c'est également une protection contre la foudre.

8) Les fils électriques pour l'éclairage doivent être installés conformément aux règles. Il est dangereux de fixer les extensions avec des crochets ou des clous.

9) L'essence, le pétrole et les autres liquides inflammables doivent être conservés dans des bidons hermétiques portant une marque distinctive.

10) Les poêles et les autres appareils de chauffage doivent être nettoyés et inspectés au moins une fois par an.

11) Lorsque c'est possible, il est toujours bon d'avoir, à proximité des bâtiments, un puits ou une pièce d'eau, qui seront bien utiles en cas d'incendie.

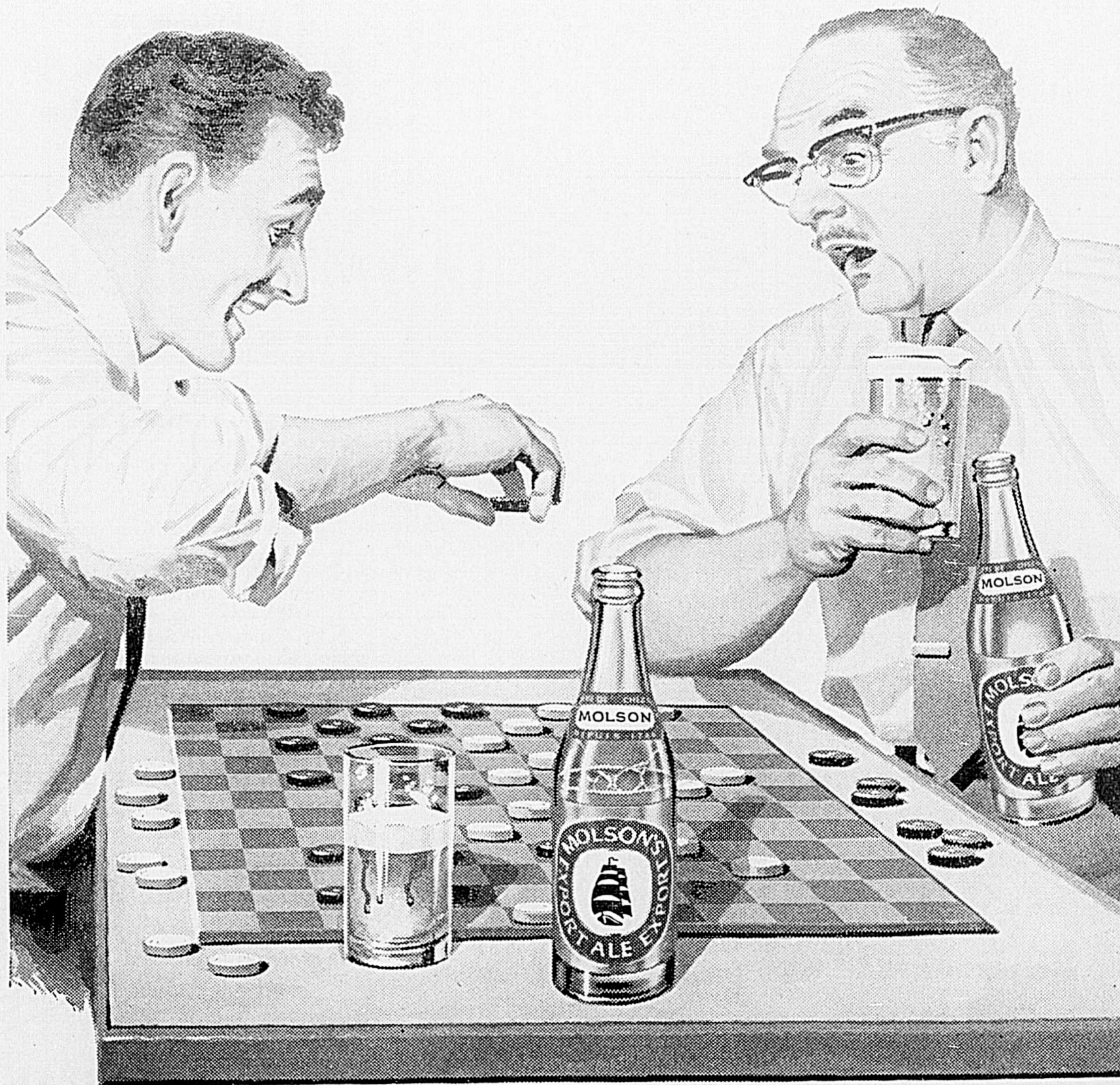
Comme toute autre activité, les affaires s'exercent dans un cadre social compliqué où les habitudes, les conventions et les lois contribuent à déterminer la vie quotidienne. Le bureau et l'usine doivent avoir de la discipline, et c'est à la direction qu'il incombe d'appliquer cette discipline.

présentation de Cinerama à New-York, les montagnes russes de Rockaway's Playland ont fait des affaires d'or. A Cypress-Gardens, en Floride, où l'un des épisodes de This is Cinerama fut filmé, le nombre de visiteurs augmenta de 40%.

Cinerama, évidemment, a aussi inspiré bien des gens aimant la publicité et suivant l'évolution des temps. On pourrait remplir un livre d'anecdotes et d'histoires à ce propos. Un magasin de liqueurs devint un "liquoramas" et même une école maternelle se nommant "kid-

dirama"! A Détroit, on se mit à vendre des "Cinerama-burgers" ("le hamburger avec une nouvelle dimension"! Voilà, en quelques traits humoristiques, jusqu'à quel point "This is Cinerama" a fait sa marque parmi le public.

Alain Braun



Quand vient l'heure de la détente...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous

Légalement investi, le général de Gaulle remettra-t-il la France debout?

La crise politique française, qui a abouti à l'arrivée au pouvoir du général de Gaulle et à la mise en congé jusqu'au 7 octobre du Parlement français, est entrée dans une phase où il est possible de faire le point. La levée de la censure à Paris a rétabli d'autre part la libre circulation des dépêches.

Alors qu'on craignait le pire pour la France, tout semble indiquer qu'une véritable rénovation nationale s'amorce dans ce pays déchiré depuis des années par des querelles de partis et des difficultés de tout ordre.

L'arrivée au pouvoir du général de Gaulle était exigée par la population française d'Algérie et par les généraux de l'armée française qui s'étaient associés au soulèvement populaire. Bien que certainement aidé par cette situation

qui provoquait l'apparition de comités de salut public dans diverses villes de France, le général de Gaulle a tenu à suivre la voie de la légalité. Et c'est un vote parfaitement régulier de l'Assemblée Nationale qui en a fait le chef du gouvernement nanti de pouvoirs spéciaux pour une période de six mois.

Ce problème réglé, de Gaulle s'est rendu en Algérie, où il a entériné dans ses grandes lignes le programme d'intégration mis en avant par le comité du salut public de Massu et de Soustelle. De Gaulle a déclaré que dorénavant il n'y a en Algérie qu'une seule catégorie de citoyens, tous Français, disposant de droits et de devoirs égaux.

Il a également annoncé que d'ici trois mois tous les Français, ceux de la métropole comme d'Algérie,

participeront au référendum devant fixer la nouvelle constitution.

La tournée en Afrique du Nord du général de Gaulle a rencontré un grand enthousiasme tant auprès de la population d'origine française qu'auprès des Musulmans. Les chefs de la rébellion algérienne ont immédiatement annoncé qu'ils refusaient la proposition d'intégration et qu'ils continuaient à exiger l'indépendance. Mais, par ailleurs, ces mêmes chefs ont jugé plus prudent de quitter le sol algérien et de se réfugier au Caire, n'étant plus sûrs de la population

arabe.

Les événements de France ont eu des répercussions sur la plainte de la Tunisie contre la France au Conseil de Sécurité des Nations-Unies. La date de l'examen de cette plainte, primitivement fixée à la semaine dernière, a été repoussée de quinze jours.

En ce qui concerne les relations Est-Ouest, elles ont été dominées par l'échange de lettres entre le premier ministre soviétique M. Khrouchtchev, d'une part, et M. Diefenbaker, premier ministre du Canada et M. Eisenhower, président Etat-Unis, d'autre part.

Répondant à la lettre qui lui avait été adressée par notre premier ministre le 9 mai, Krouchtchev a surtout traité des problèmes de survol des régions arctiques par les bombardiers américains.

Commentant cette lettre, M. Diefenbaker a déclaré que l'URSS faisait preuve d'un systématique refus d'examiner le point de vue occidental, notamment dans le domaine de la proposition d'inspection aérienne mutuelle.

En ce qui concerne une éventuelle conférence à l'échelon le plus élevé, les commentateurs des principales capitales mondiales estiment que l'accession du général de Gaulle au pouvoir rend ces entretiens plus vraisemblables. Cependant, à Moscou, dans le cadre des entretiens entre les ambassadeurs de la Grande-Bretagne, de la France et des Etats-Unis, avec le ministre des affaires étrangères soviétiques, Gromyko, les pourparlers se sont poursuivis. Les port-parole des gouvernements intéressés se sont toutefois refusés à tout commentaire.

Une trêve fiscale de 30 jours pour réamorcer les affaires

C'est ce que le député de Cartier, M. Cresthol, déclarait à la Chambre des Communes le mardi 27 mai:

"Les grossistes et les détaillants ont de gros stocks en magasin. Si l'on pouvait trouver un moyen d'acheminer ces stocks vers les consommateurs, il en résulterait un cycle d'emploi. Je crois qu'un tel cycle serait créé, si le gouvernement proclamait immédiatement une suspension de la taxe de vente pendant 30 jours.

"On a déclaré l'autre jour que les soldes d'épargne bancaires n'ont jamais été aussi élevées qu'à l'heure actuelle. Autrement dit, le consommateur a les moyens d'acheter, et si on peut l'amener à acheter, la réaction en chaîne se déclenche.

Si le gouvernement fédéral pouvait, d'une manière ou d'une autre, persuader les autorités provinciales et municipales d'accorder aussi cette trêve de 30 jours quant à leurs propres taxes de vente, les achats en seraient accélérés d'autant. Nous pourrions stimuler le plus grand mouvement d'achats de notre histoire. Il n'a jamais été aussi nécessaire que maintenant. Les économistes canadiens déclarent à l'unanimité que rien n'aiderait autant à réduire le chômage qu'une telle fièvre d'achats. Les stocks des détaillants se tourneraient alors vers les grossistes pour renouveler

leurs approvisionnements. Ceux-ci, à leur tour, s'adresseraient aux fabricants qui, leurs stocks réduits, se tourneraient vers les ouvriers pour les reconstituer. Voilà la réaction en chaîne généralisée qu'amorcerait une trêve fiscale de 30 jours.

On me dit que la taxe de vente rapporte environ 56 millions par mois. C'est à peu près ce que le gouvernement perdrait durant cette trêve fiscale de 30 jours. Je crois qu'en un seul mois, en mars je pense, l'Etat a versé environ 79 millions uniquement en assistance aux chômeurs. Si nous pouvons stimuler les achats, cela aura d'abord pour résultat de diminuer sensiblement le coût de l'aide aux chômeurs. On tirerait un supplément de recettes de l'impôt sur le revenu. Tous ceux qui vendraient des marchandises durant cette "vague d'achats" feraient certainement de l'argent, au lieu de voir leurs stocks s'empoussiérer sur leurs rayons.

J'ai pleine confiance que les 56 millions de dollars que l'Etat ne touchera pas en taxes de vente ce mois-là seront largement compensés très prochainement et qu'il en retirera des avantages à longue échéance. Voilà ce que je propose humblement comme allègement rapide à apporter au problème du chômage."

Et vous, en avez-vous la preuve?



Plusieurs jeunes filles de tous les coins du Canada ont visité Ottawa, lors d'une tournée appelée "Aventure de citoyenneté". Et, dans les édifices du Parlement, le premier ministre, le très hon. John Diefenbaker, leur a remis des certificats de citoyenneté. C'était simplement pour leur donner une fierté de plus d'être Canadiennes.

Message spécial

aux parents, grands-parents, ainsi qu'aux tantes et oncles (véritables ou non!)



Récompensez les jeunes d'avoir réussi aux examens en leur donnant



... ces livrets spéciaux B de M pour étudiants!

Un de ces élégants livrets, faisant foi d'un joli petit compte créditeur, vous placera bien haut dans l'estime et l'affection des jeunes.

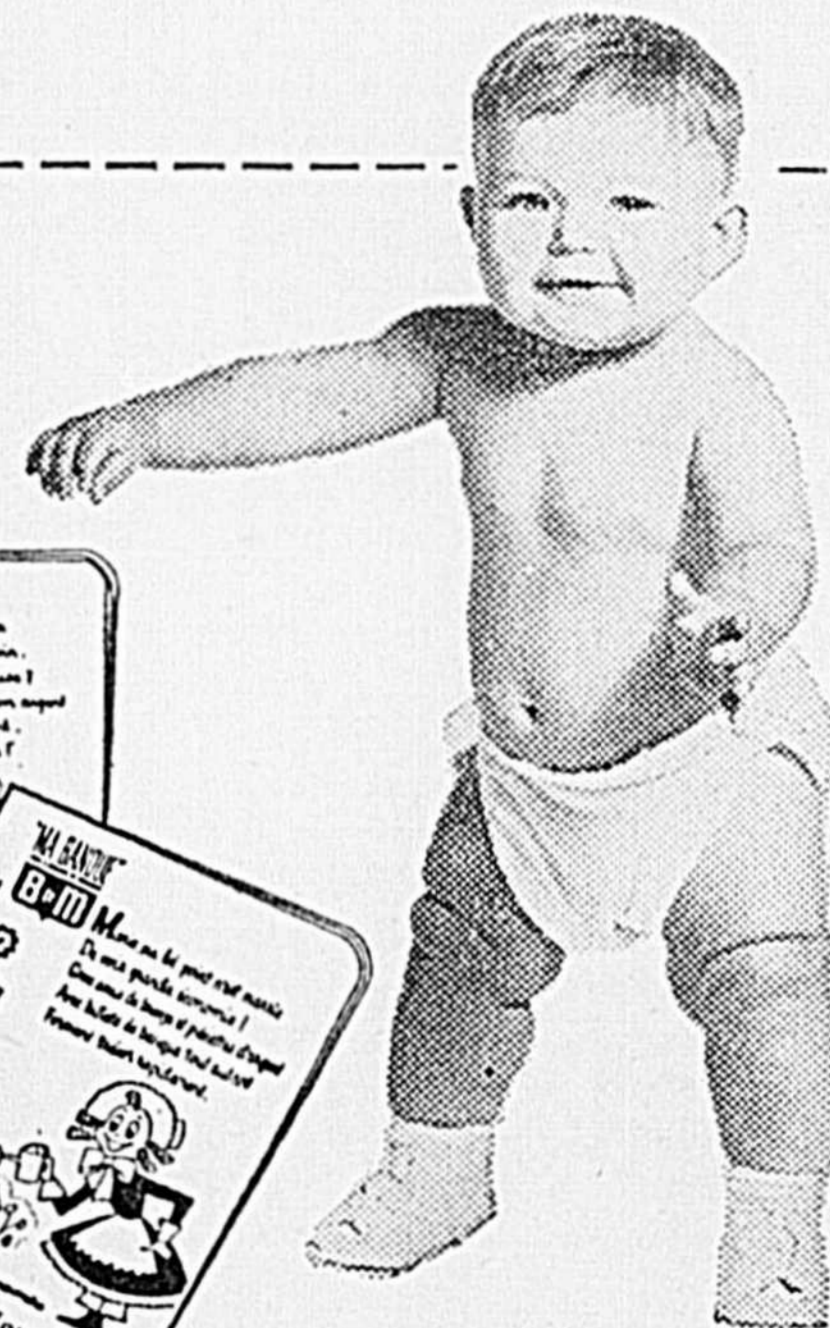
Ce cadeau, qui sera en outre une agréable surprise, portant sur la couverture le nom du jeune épargnant, est un moyen pratique de développer chez les enfants des habitudes d'épargne et le sens des responsabilités... et de les préparer à subir avec succès les autres épreuves de qualification que leur réserve l'avenir.

Ces livrets B de M pour étudiants constituent d'excellents cadeaux pour toutes sortes d'occasions spéciales, telles que fêtes, anniversaires, Noël, et pour récompenser l'effort exceptionnel d'un enfant. Ils vous seront délivrés en quelques minutes à votre succursale B de M la plus proche.

POUR LES TOUT PETITS...

ces attrayants livrets B de M en bleu ou en rose sont de plus en plus en vogue parmi un nombre croissant de

parents et autres membres prévoyants et généreux de la famille.



BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

Succursale de Shawinigan: JEAN MARCOTTE, gérant

L'Exposition des Travaux à l'Institut de Technologie

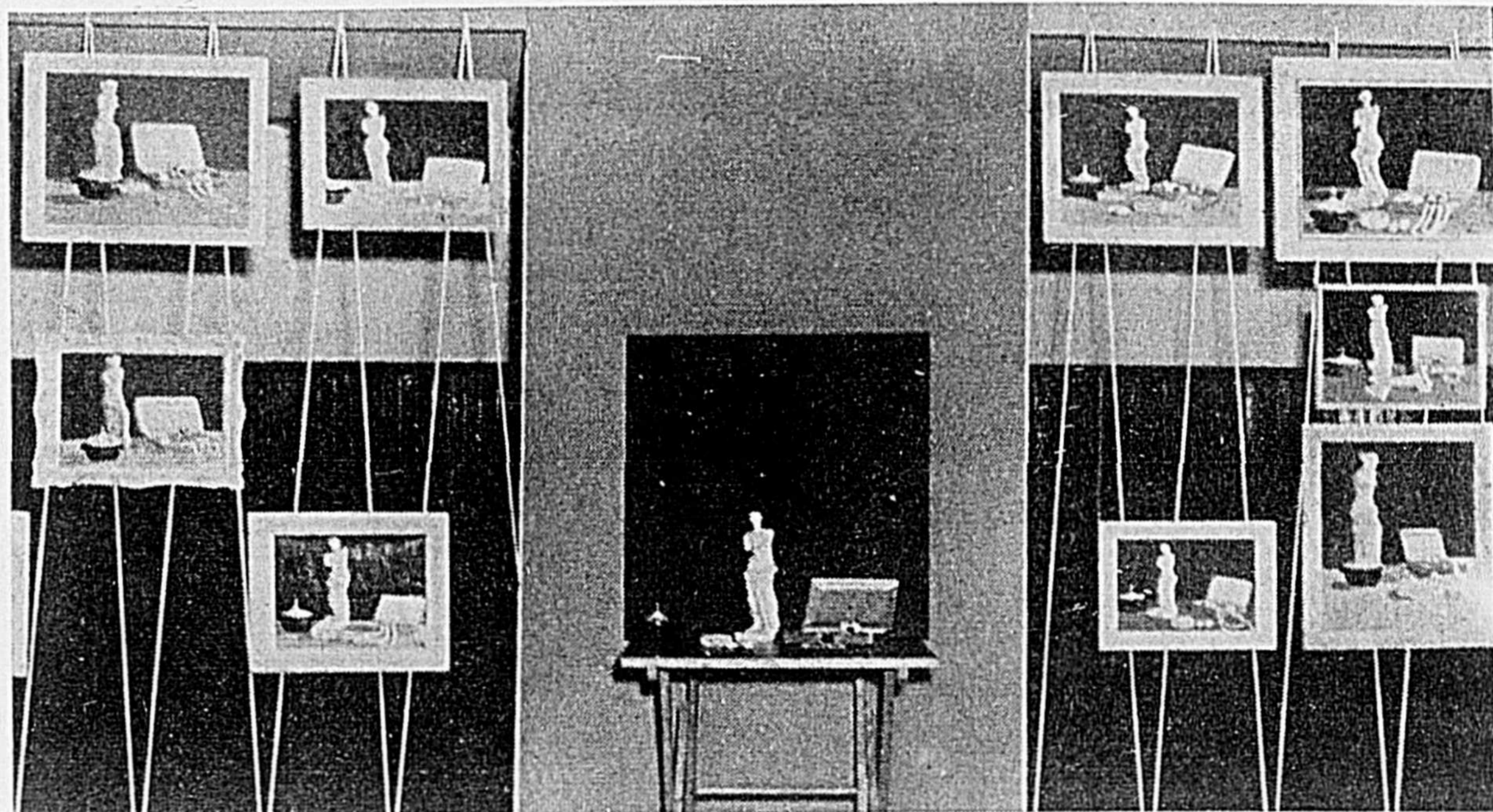
Conronnement d'une année scolaire, l'Exposition annuelle des travaux d'élèves des différents cours à l'Institut de Technologie permettait, ces trois derniers jours, aux parents et amis des étudiants ainsi qu'aux futurs élèves d'admirer le beau travail et la formation solide qui s'y donnent.

Pour la première fois cette année, le professeur Alban Dufresne disposait élégamment dans la salle du gymnase quelques travaux de ses amateurs de la palette et du fusain; le professeur Michel Jolivet avait disposé dans le hall de l'établissement, comme pour accueillir les vi-

siteurs, une belle vitrine des travaux de ses élèves, en céramique.

En même temps qu'ils montrent le large esprit et le souci de culture des responsables de notre Ecole professionnelle, ces deux compartiments enlevaient de leur sévérité aux autres stands des différents cours disposés dans le cadre même des lieux et laboratoires de travail.

Le Pavillon des Métiers sur le Boulevard St-Maurice et l'Atelier du Métal en Feuilles de l'avenue des Cèdres étaient également ouverts au grand public durant ce triduum d'utile et instructive Exposition.



L'EXPOSITION A L'INSTITUT DE TECHNOLOGIE — Pour la première fois l'Institut de Technologie ajoutait à ses nombreux stands d'exposition son "Salon de Peinture"; le mot fera sûrement sourire M. Alban Dufresne, le professeur de dessin et peinture de l'Ecole. Six groupes de ta-

bleaux de ses élèves (peintures à l'huile, sauf un groupe de "fusains") étaient élégamment disposés dans la salle du gymnase. On voit ici un de ces montages encadrant la "composition" réelle qui servit de modèle et fut traitée sous différents angles.

Examens d'admission à l'Inst de Tech. le jeudi 26 juin

L'Institut de Technologie a fixé au jeudi matin 26 juin les examens d'admission et les tests d'orientation en vue de la prochaine année scolaire.

Rappelons les principales conditions de scolarité exigées des candidats:

Diplôme de 9e année pour l'inscription au cours technique qui s'échelonne sur quatre ans.

Diplôme de 7e année pour l'inscription au cours des métiers.

Pour renseignements supplémentaires, prière de s'adresser à la direction elle-même de notre école professionnelle de la rue de la Station.

Les autorités de Shawinigan-Sud à demi-satisfaites

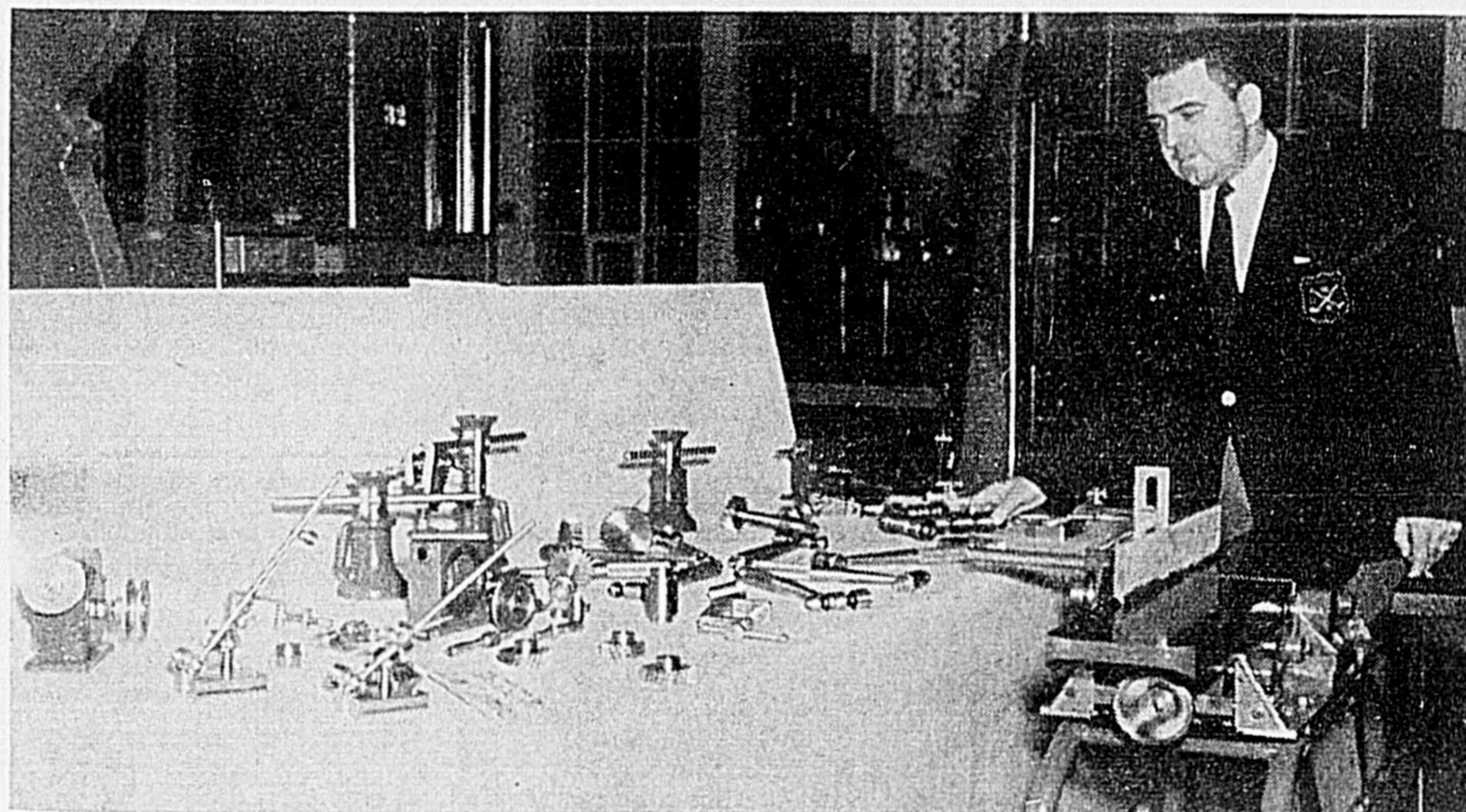
Vendredi soir 6 juin, au cours d'une séance particulière pour adopter le règlement d'emprunt de \$38,000 permettant à la municipalité d'acquiescer l'actuel terrain de jeu de la paroisse Ste-Jeanne d'Arc et prendre acte du rejet du 2e règlement d'emprunt de \$16,000, Son Honneur le maire Philippe Demers déclara que le Conseil ferait de son mieux pour disposer des moyens que le référendum lui concédait.

Pour préserver l'avenir, le Conseil prendra toutes les mesures voulues pour conserver certain droit d'option sur un deuxième terrain de jeux qui s'imposera probablement un jour dans la paroisse St-Sauveur.

Cycliste de 10 ans sérieusement blessé

Vendredi dernier 6 juin, vers 5 h. 30 du soir, trois garçonnets pédalaient en direction de Shawinigan, au sortir de la Côte Caehée, quand une automobile heurta sérieusement l'un d'eux, le jeune Gerry Pronovost, 10 ans, fils de M. Henri Pronovost de Shawinigan-Sud.

La victime fut conduite à l'hôpital, assez grièvement blessée dans tout son corps.



AJUSTAGE MECANIQUE. — M. Gérard Desfonds, surintendant des ateliers, nous montre ici l'étalage des travaux d'ajustage mécanique exécutés par les

élèves de l'Ecole et que le public pouvait admirer ces trois derniers jours à l'Exposition annuelle de l'Institut de Technologie.



THOMAS SCOTT

Qui a été élu président du Chapitre Mauricien des Comptables Industriels en Prix de Revient en remplacement de M. Yves Dion.

Les Hebdos sont en deuil

Vendredi 6 juin, à l'âge de 74 ans, s'éteignait à St-Jean, M. L.-Omer Perrier, celui que l'Association des Hebdomadaires de Langue Française vénérât comme son doyen.

Après avoir siégé au Conseil d'administration de l'Association pendant 20 ans, il annonça en 1955, au Congrès de Ste-Adèle, sa démission pour laisser la place à de plus jeunes. Mais ses collègues, qui ne voulaient pas être privés de ses conseils, le nommèrent administrateur honoraire à vie. Il fut également nommé, en 1955, au Congrès de Vancouver, membre honoraire à vie de La Canadian Weekly Newspapers Association.

Entré dans la carrière de la presse dès l'âge de 21 ans au service du journal Le Canada de Montréal, il y travailla jusqu'en 1917 pour pren-

dre la direction du Canada-Français de St-Jean qu'il anima jusqu'à sa mort.

Libéral en politique, il fonda le club libéral Bédard et fut l'organisateur de plusieurs luttes politiques, sur les plans municipal, provincial et fédéral, tant à Montréal qu'à St-Jean; échevin d'ailleurs de cette dernière cité pendant onze ans.

C'est une grande figure de la presse canadienne-française et l'exemple d'un journaliste consciencieux qui disparaissent en lui.

Le meilleur des confrères également, qui avait le don d'égayer les Congrès annuels des Hebdos, ainsi que le plus sage des conseillers.

L'Echo du St-Maurice offre à la famille du défunt, et très spécialement à son épouse Mme Perrier, ses plus sincères condoléances.



ART ET TECHNIQUE — Tous ceux qui visiteront l'Exposition de l'Institut de Technologie purent admirer dans le hall cette superbe vitrine des travaux de céramique exécutés par les élèves du

professeur Michel Jolivet. Le "vitrail" du haut en six "dalles": un pianiste, un "violoncelle" et un "violin" fut particulièrement admiré.

Pour vous Madame . . .

Les Canadiens consommeront 33 millions de gallons de crème glacée

La crème glacée que consomment cette année les Canadiens occuperait un espace à peine plus petit que la grande pyramide de Chéops. Et les 33,000,000 de gallons de ce délice, dégusté en une année récente, ne représentent qu'une fraction de la production laitière canadienne d'environ 2 milliards de gallons.

Cette énorme quantité de lait, c'est en toute confiance qu'elle est consommée car des règles sévères en régissent les procédés de transformation. L'épreuve Babcock demeure l'une des méthodes les plus simples et les plus efficaces d'assurer la qualité des produits laitiers.

Un article du numéro de juin de l'Ovale C-I-L décrit la découverte de ce fameux test pour lequel on se sert d'acide sulfurique. L'article est illustré de photographies prises à l'École de Laiterie de St-Hyacinthe, sans doute l'une des plus anciennes du genre de l'Amérique du Nord. L'école maintient une ferme et un troupeau de 125 têtes. Dans une laiterie miniature pourvue d'outillage moderne, l'élève reçoit un enseignement pratique aussi bien théorique. Parmi les fromages dont il apprend la confection se trouve Le Richelieu, un cheddar canadien de grande classe. La fabrication de la crème glacée fait aussi le sujet d'un cours utile. Le système provincial de bourses d'études et les divers cours d'agriculture offerts sont aussi

mentionnés dans cet article de l'Ovale C-I-L.



4753 SIZES 12-20

by Anne Adams

PATRON IMPRIME No 4753
Tailles Mademoiselle 12, 14, 16, 18 et 20. La taille 16 requiert trois verges trois-quarts d'un tissu en 39 pouces.
(35c) en argent, (s'il vous plaît pas de TIMBRES) pour ce patron. GRANDEUR, NOM, ADRESSE, NUMERO de style doivent être écrites en lettres moulées.

Faites parvenir votre commande à ANNE ADAMS a/s L'ECHO DU ST-MURICE, Département des Patrons, 80 King Street West Toronto, Ont.

La discipline ne va pas à l'encontre de la liberté. Le dérèglement de la conduite n'est pas une preuve de liberté. Le critère de grandeur de la liberté est la mesure dans laquelle on peut s'attendre que nous obéirons à la loi que nous nous imposons nous-mêmes.

A table

Souper de dimanche

- Salades individuelles aux sardines
- Vol-au-vent au veau
- Carottes aux épices
- Cossetarde au caramel
- Lait - Café - Thé

N.B. Mesures rases. De 4 à 6 services.

Vol-au-vent au veau

Ce mets se prépare en deux étapes: 1) le remplissage de viande de veau, 2) le vol-au-vent.

Remplissage au veau

Mélanger 3 tasses de veau cuit et coupé en cubes, 2 tasses de patates cuites et coupées en cubes, ¼ de tasse de carottes cuites et tranchées finement, 1 tasse de pois en conserves (égouttés) et ½ tasse de champignons sautés. Ajouter ¼ de c. à thé de marjolaine, ½ c. à thé de "monosodium glutamate" et 2 tasses de sauce de veau ou de sauce brune. Faire chauffer jusqu'à ébullition.

Entre temps, faire le vol-au-vent.

Le vol-au-vent

Tamiser ensemble 2 tasses de farine tamisée, 2½ c. à soupe de poudre à pâte et 1 c. à thé de sel. Ajouter ¼ de tasse de lard ou de saindoux (shortening). Incorporer, au moyen du mélangeur à pâte jusqu'à ce que se soit floconneux.

Ajouter lentement ¾ de tasse d'eau froide. Mélanger légèrement avec la fourchette.

Déposer le tout sur une surface enfarinée. Former une boule. Saupoudrer légèrement de farine. Prendre ⅓ de la quantité et la passer au rouleau jusqu'à ce qu'elle ait ½ pouce d'épaisseur.

Ensuite, défaire en crème 2 c. à soupe de beurre ou de saindoux. Étendre, au moyen d'une spatule, jusqu'à ½ pouce du bord. Replier la pâte sur elle-même en joignant bien les bords.

Puis, en partant du centre, passer le rouleau légèrement et ramener à l'épaisseur de ½ pouce. Ceci a pour but de rendre la pâte plus floconneuse.

Comment réunir la viande de veau et le vol-au-vent

Prendre un plat de 2 pintes, peu profond, pouvant aller au four. Prendre ⅓ de la quantité de pâte, passer au rouleau pour recouvrir entièrement le fond et les bords du plat, ce qui donnera environ ½ pouce d'épaisseur. Faire cuire à four chaud (425 d. F.) pendant 20 minutes ou jusqu'à ce qu'elle soit dorée.

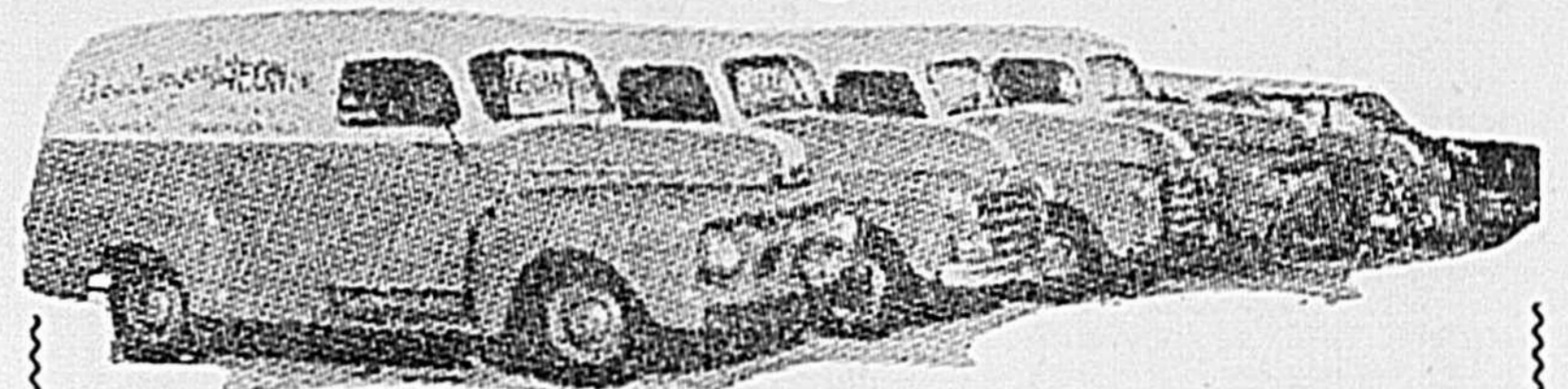
Alors, verser, au moyen de la cuiller, le remplissage de viande de veau, qui devrait aller au moins jusqu'à ½ pouce du bord.

Prendre le reste de la quantité de pâte, passer au rouleau pour obtenir ¼ de pouce d'épaisseur et recouvrir entièrement la viande.

Tout autour, presser des bandes de pâte pour sceller la croûte d'une manière attrayante. Badigeonner légèrement de lait. Faire trois ouvertures au centre.

Mettre à four chaud (400 d. F.) environ 30 minutes ou jusqu'à ce que la croûte de dessus soit dorée. Servir dans un grand plat. Disposer autour des petites branches de ciboulette et des radis.

Il ne faut pas se représenter la discipline personnelle comme une sorte de châtiment de soi. Elle ne nous oblige pas à marcher dans le feu ni à dormir sur des planches à clous, comme certains ascètes de l'Orient. La discipline personnelle, nous la trouvons chez le boxeur qui arrête brusquement l'élan de son bras au son de la cloche, chez le directeur de bureau qui réfléchit avant de réprimander un employé, chez la mère qui s'abstient de punir son enfant sous le coup de la colère.



BOULANGERIE HEON

Pains, Beignes et Brioches, Fèves au Lard.
Petits Pains à Salade pour banquet.

530, 107ième RUE SHAWINIGAN-SUD TEL. LE 6-2151



Servis chauds ou froids tel que recommandé par les Economistes ménagères de la Section des consommateurs, ministère de l'Agriculture du Canada, les potages-crèmes constituent un excellent moyen de consommer plus de lait.



Les créations les plus coquettes et les plus fraîches!
les gaines et soutiens-gorge

daisy*
fresh

La méthode Daisy Fresh est la plus sûre et la plus ravissante d'obtenir la silhouette dont vous rêvez. Et vous découvrirez que votre fraîcheur est toujours chose assurée avec les soutiens-gorge et gaines Daisy Fresh, puisqu'ils sont *Sanitized* pour conserver une fraîcheur permanente.

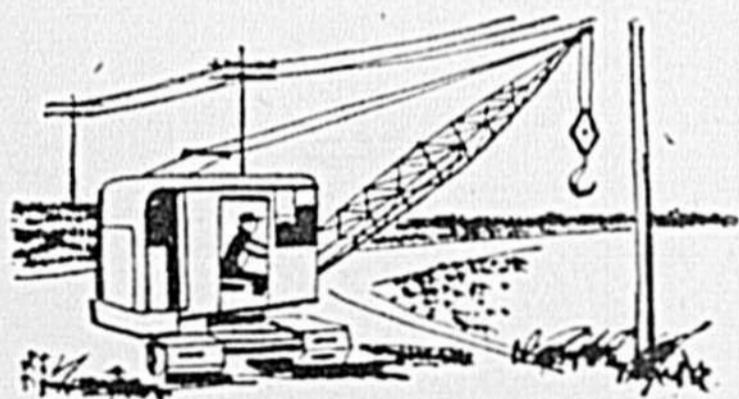
Bandeau Daisy Fresh en broadcloth brodé et élastique: \$3.00. Egalement en styles long, basque et 4 dans 1.

Gaine Daisy Fresh à fermeture-éclair. En élastique avec panneaux de satin, parsemés de marguerites délicates: \$16.50. Egalement en style qui s'enfile, gaine-culotte et ceinture-jarrettières.

Dominion

*Marques déposées

—Le choix des élégantes dans le monde entier.
GOTHIC • SARONG • DAISY FRESH • NUBACK • LILY OF FRANCE • TEENFORM



ATTENTION AUX FILS ÉLECTRIQUES!

L'emploi de machinerie lourde près des fils électriques demande une grande prudence. La négligence peut occasionner des dommages matériels considérables . . . des pertes de temps . . . et même des pertes de vie. Avant d'effectuer tout travail à proximité de fils électriques, appelez la Shawinigan; nous nous ferons un plaisir de vous donner des conseils.

ON NE PÊCHE JAMAIS PAR EXCÈS DE PRUDENCE

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY

Tous les ans, un demi-million de personnes sont d'accord:

C'est une bonne affaire de faire affaires avec HFC



Un service financier moderne s'appuyant sur 80 années d'expérience.

La maison de prêts domestiques la plus importante du pays vous offre deux choses: de sages conseils sur l'administration de votre budget et un service de prêts (jusqu'à \$1,000) rapide, amical. A HFC vous faites affaires privément avec des gens fiables. Et vous choisissez le mode de remboursement que vous désirez.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada

J.-B. Vaillancourt, gérant

603, 5e rue, Tél. LE 6-4416

SHAWINIGAN FALLS

GRAND'MERE: 590-6ième Avenue, Téléphone LE 8-3349

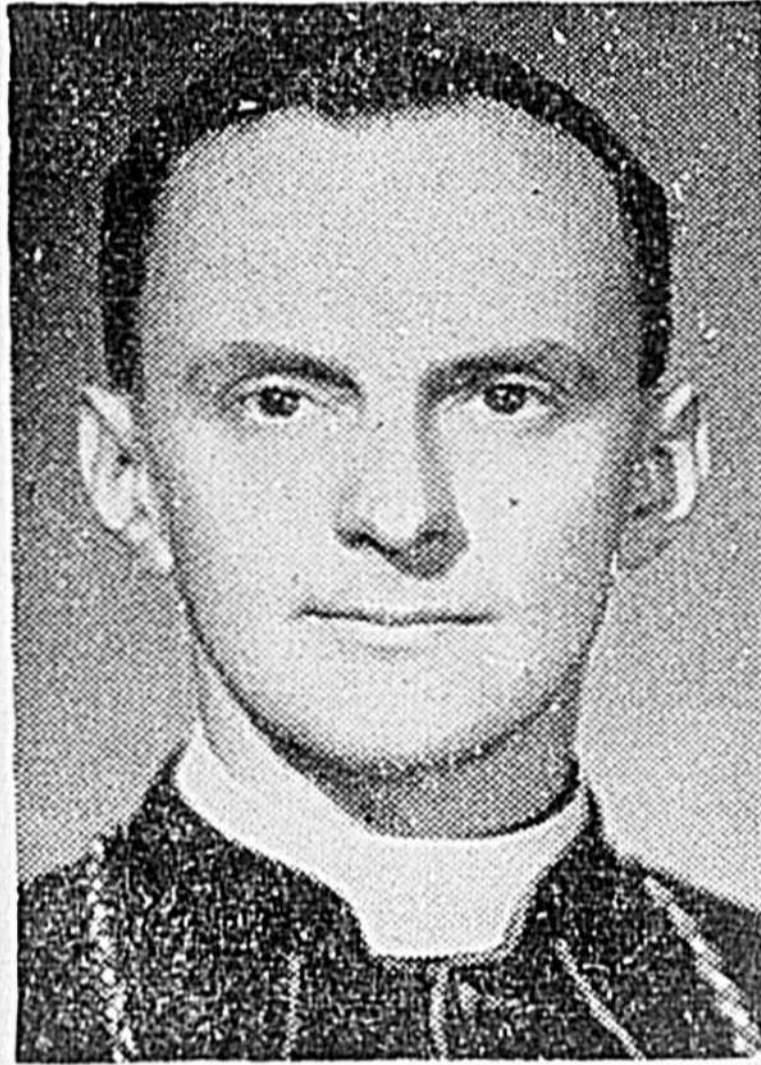
**Nouveautés pour les gourmets :
fourmis au chocolat**



Est-ce que votre estomac se révolte à la pensée de manger des fourmis et des sauterelles enrobées de chocolat, des cocons de papillons frits ou de jeunes hirondelles grillées? Alors, vous ne pouvez pas demander votre admission dans le club des gourmets de "nourriture hantée". On voit ici Clifford Chappelle, propriétaire d'un magasin torontois spécialisé dans ces originales fantaisies, qui essaie de proposer à Nora Willet des abeilles frites. Mais, elle préfère de la soupe à la queue de kangourou.

**Départ missionnaire au Sanctuaire
Notre-Dame-du-Cap le 15 juin**

De nombreux jeunes missionnaires de chez-nous, appartenant à près de trente sociétés, congrégations ou instituts religieux, prendront part, le dimanche 15 juin, à la 26e fête annuelle du DEPART des MISSIONNAIRES CANADIENS au sanctuaire national de Notre-Dame du Cap. Ces prêtres, religieux et religieuses, au pied de la Madone miraculeuse du Cap-de-la-Madeleine, consacreront à la Reine des Missions leur apostolat en terre étrangère.



Mgr CLOVIS THIBAUT

La cérémonie du DEPART de nos MISSIONNAIRES canadiens se déroulera le dimanche 15 juin au Sanctuaire national de Notre-Dame du Cap. Les prêtres, religieux et religieuses de plus de 30 sociétés, congrégations ou instituts du Canada français, en instance de départ pour les missions étrangères, participeront à la cérémonie du "baisement des pieds" présidée par S. E. Mgr Clovis Thibault, P.M.E. de Davao, Philippines.

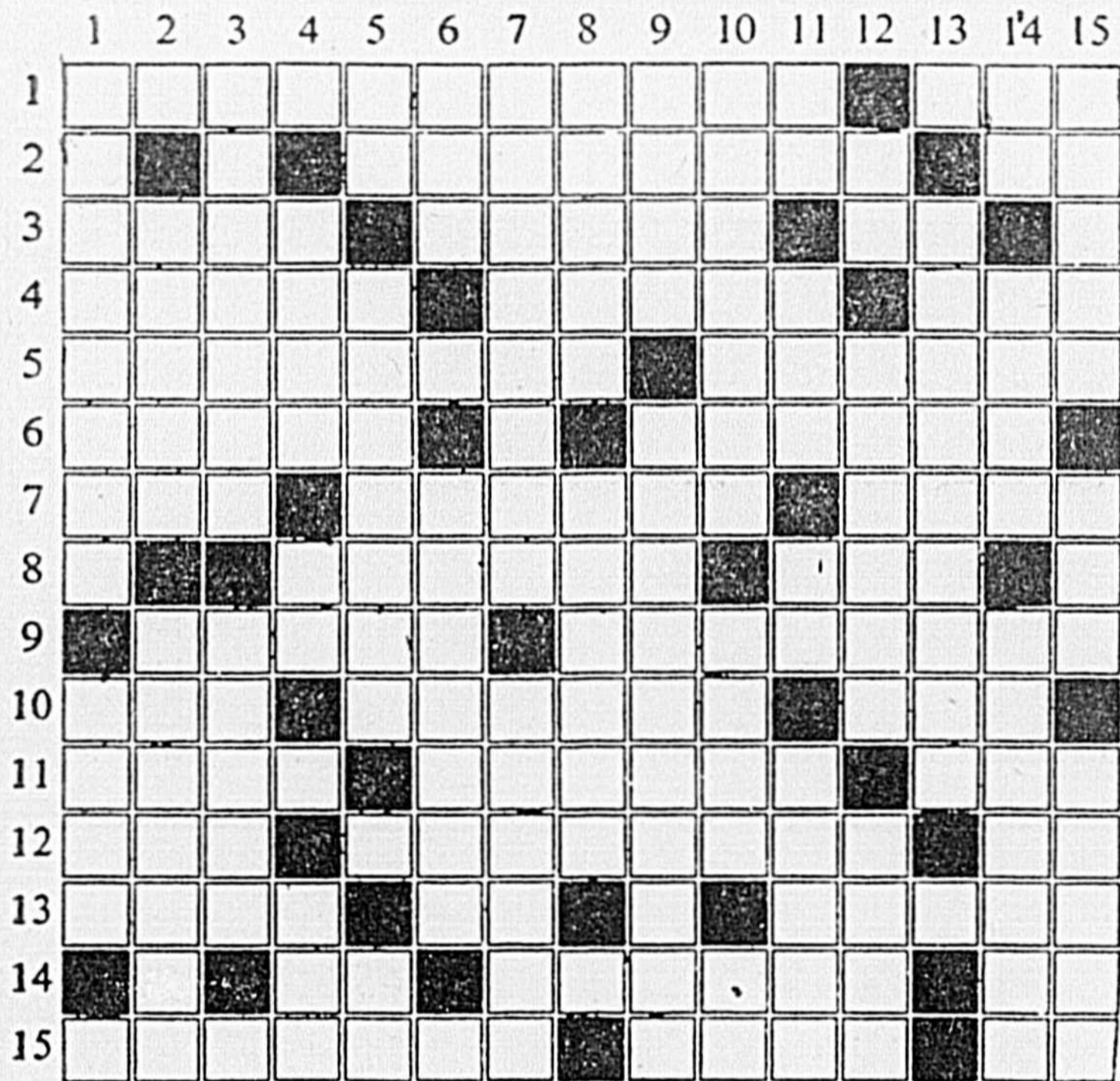
S. E. Mgr Clovis Thibault, P.M.E. de Davao, Philippines, présidera la touchante cérémonie du BAISEMENT DES PIEDS, à 2 hres de l'après-midi. Plusieurs autres Evêques missionnaires participeront à cette grande FETE; nos associations

**M. Thomas Scott
élu président des
Comptables Ind.**

M. Thomas Scott a été élu président du Chapitre Mauricien des Comptables Industriels en remplacement de M. Yves Dion; il sera assisté de MM. Claude Dessureault, 1er vice-président, Edouard Bédard, 2e vice-président.

C'est M. McMullen, assistant-gérant de la Laurentide qui était le conférencier de circonstance, particulièrement versé dans la science du Prix du Revient en matière industrielle.

MOTS CROISES No 19



HORIZONTALEMENT

VERTICALEMENT

- 1—Instrument pour mesurer le degré de fermentation d'un liquide. — Mathématicien norvégien.
- 2—Sans jugement. — Partie dure du corps humain.
- 3—De l'ancienne Mauritanie. — Sectateur d'Arius. — Membre parlementaire.
- 4—Poète latin. — Petit loir gris. — Préfixe.
- 5—Jambières qui se portaient au XVIIe siècle. — S'affaiblir graduellement.
- 6—Substance gomme-résineuse, employée pour la fabrication des vernis. — Officier portant le grade le plus élevé dans la Marine.
- 7—Venue au monde. — Qui appartient à la dot. — Aussi.
- 8—Droit, sans détour. — Homme ignorant.
- 9—Troisième fils de Clodomir. — Enfermé à l'étroit.
- 10—Mois. — Garnira un navire de mâts. — D'un verbe gal.
- 11—Ville de Syrie. — Superposés les poissons salés dans les barils. — Et le reste.
- 12—Unité monétaire roumaine. — Sorte de petit citron (pl.). — Terminaison de verbe.
- 13—Non préparé. — Deux voyelles. — 23e gouverneur anglais du Canada.
- 14—Petit ruisseau. — Instrument de musique à vent. — Cou-tumes.
- 15—Ce qui constitue l'essence d'un être (pl.). — Chef-lieu de canton (Aveyron). — Conj.

- 1—Substance des cellules glandulaires, qui engendre le ferment. — Du sexe masculin.
- 2—Se dit de toute courbe fermée et allongée. — Sorte de pantalon.
- 3—Ecrivain français. — Qui lie des gerbes de blé.
- 4—Ville des Pays-Bas. — Note. — Canton suisse.
- 5—Pron. pers. — Forme fructifère des champignons qui produisent la rouille des végétaux. — Premier mot de l'hymne de Saint-Jean Baptiste.
- 6—Ville du Pérou. — Epreuve judiciaire, jugement de Dieu sans combat, en usage au Moyen Age.
- 7—Femelle du merle. — Nom que l'on donnait autrefois à la barre du gouvernail (pl.).
- 8—Tribu sauvage. — Qualité de ce qui est âcre.
- 9—Ville de Russie. — Changement.
- 10—Célèbre. — Connaît. — Cela.
- 11—De l'espagnol. — Tu. — Carte à jouer. — Suivant.
- 12—Eminence. — Evacuer l'urine. — Destinée.
- 13—Métier de pirate.
- 14—Fille d'Inachos. — Ville de Palestine. — Modération.
- 15—Elan, progrès. — Bison d'Europe. — Chef-lieu de canton (Drôme).

**Un budget positif
à la Mairie
de La Baie**

Si la municipalité de La Baie Shawinigan ne comporte pas un budget de millionnaire comme celui de sa grande soeur de Shawinigan, du moins gère-t-elle heureusement ses petites finances.

Sur un budget de \$27,254, clos le 31 décembre dernier, l'audition des livres révèle en effet un surplus de \$241,77.

C'est à peu près le chiffre du déficit que l'on avait enregistré le 31 décembre 1956.

Les 15 cents de hausse sur la taxe foncière ont permis ce redressement en même temps que l'extinction d'un déficit accumulé de \$1,000.

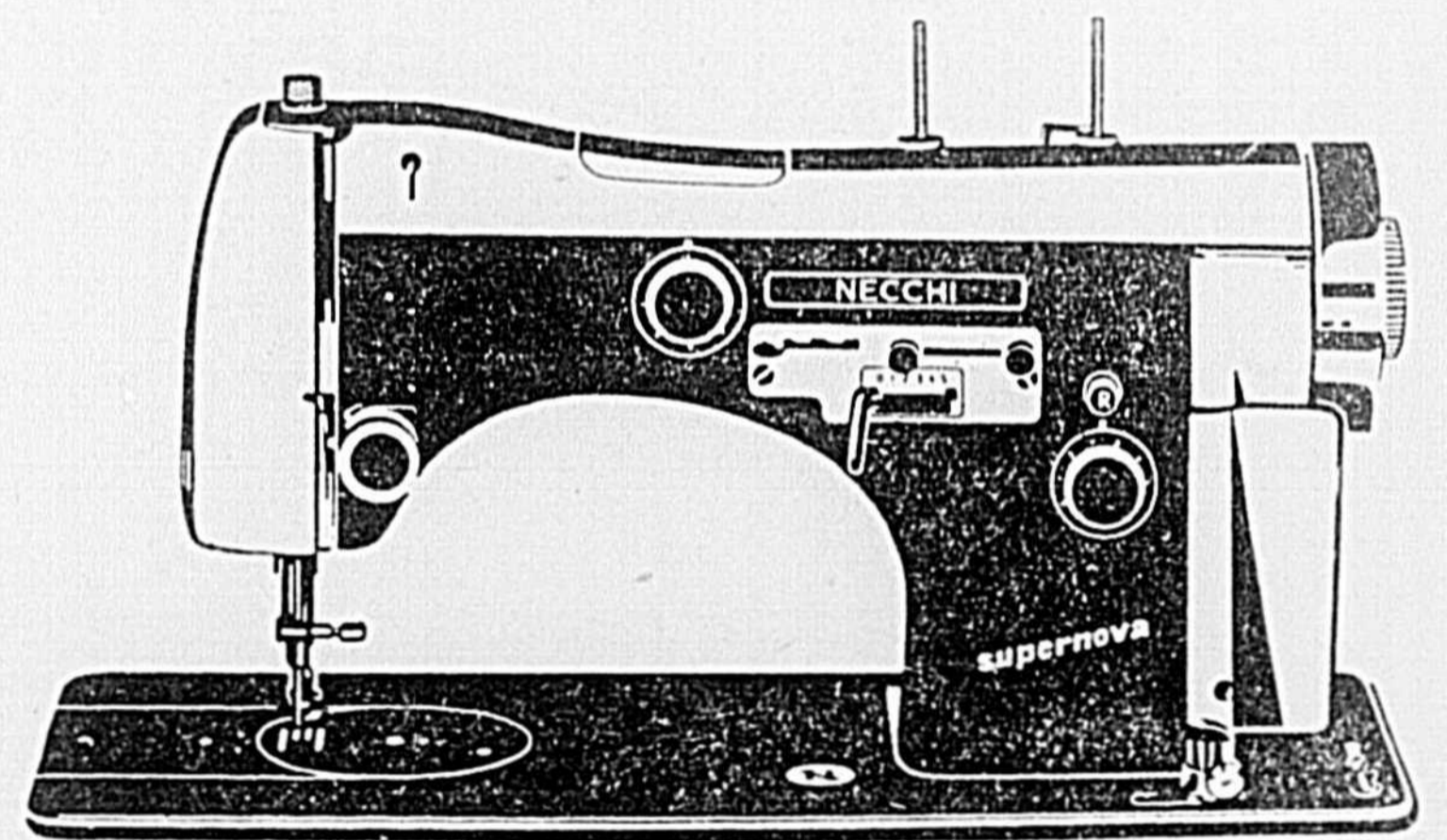
Cette excellente gestion du corps municipal sous la direction de S. H. le maire Conrad Lemay, cela va sans dire.

SOLUTION No 18



**DES MILLIONS DE FEMMES,
partout dans le monde, sont
fières de dire:**

**"Ma
machine à coudre est
une NECCHI!"**



Seule la NECCHI vous offre un choix de plus de 200,000 points de broderie automatiquement,

- fait les boutonnieres
- coud les boutons
- reprise et coud d'une façon invisible
- brode des appliqués et monogrammes

LE TOUT AUTOMATIQUEMENT

Toutes les machines NECCHI sont garanties à vie et le service en est assuré par 2,800 dépositaires au Canada et aux Etats-Unis. Vous pouvez vous procurer une NECCHI pour aussi peu que

\$10900

NECCHI

**LA MACHINE A COUDRE LA PLUS EN DEMANDE
PARTOUT DANS LE MONDE.**

J.-LEO DESCOTEAUX

Vendeur autorisé "NECCHI"

784, 4e RUE

TEL.: LE. 6-5971

SHAWINIGAN

LEO GIROUX

Vendeur autorisé "NECCHI"
Spécialiste en machines à coudre

872 TRUDEL

TEL.: LE. 7-0360

SHAWINIGAN

Une défunte région du St-Maurice ressuscite au Séminaire St-Marie

Dimanche dernier 8 juin, avait lieu au Séminaire St-Marie, une sorte d'ouverture d'honneur du Musée entrepris et couragement mené de l'avant par M. l'abbé Boulet, professeur de Belles-Lettres à notre cours classique.

En présence précisément de la centaine de donateurs de Shawinigan et de la périphérie qui ont déjà substantiellement meublé les deux salles mises à la disposition du "Conservateur" en soutane (ne prenez pas ce mot dans son acceptation politique, mais dans sa signification des "Beaux-Arts") du Musée grandissant du Séminaire St-Marie.

M. l'abbé Boulet veut bien nous signaler que ce sont nos appels à nous, les dépenseurs d'encens, de la presse, qui lui ont fait parvenir les plus belles pièces qu'il peut présenter déjà au public.

Certes, depuis notre première visite à ce capharnaüm de "vieilles" qui s'entassent dans une salle unique, tout s'est ordonné et coupesement enrichi, en faisant pressentir les différents "compartiments" qui s'étofferont à la longue: armes et munitions, poteries, instruments aratoires, métiers à tisser, ustensiles de cuisine campagnarde, etc., etc...

Dimanche dernier, les plus émus étaient peut-être encore les donateurs eux-mêmes, fiers de voir déposés à la bonne place avec une étiquette indiquant l'âge, la fonction de leur cadeau en plus de leur propre nom et village. Combien même regrettèrent d'avoir finalement détruit des "reliques" qui encombraient leur grenier et qui pourtant étaient précieusement dignes d'être conservés pour le plaisir et l'instruction des jeunes générations!

Ce n'est point le lieu ici de détailler de nouveau ce qui en fut déjà dit.

J'ai tout de même été intrigué, étant d'un pays où le labourage par charrires et couples de boeufs existe encore sur une grande échelle.

par cette curieuse charrie, datant de 1805 et montée entièrement sur une forme de bois, couverte de lamelles de fer en fait de verso, avec un timon axé sur le mancheron droit qui devait sûrement exiger une technique spéciale pour tracer un sillon droit comme un i.

Et cette superbe horloge, don de M. le curé de St-Maurice, Josaphat Cossette, aux rouages de bois, d'un bois ouvragé entre 1717 et 1724.

D'antiques livres de prières et de méditations, des abrégés de catéchisme épais de trois pouces.

Un fer à "gautfrer" les jupes, un outillage à fabriquer les balles d'étain pour vêtustes "pétouères", un bijou de pistolet du 18e siècle, un semoir à choux de Siam dont les graines étaient pondues par une sorte d'assiette de fer bloquée sur une roue que l'on poussait à la main au bout d'un manche, une robe de soie luxueusement brodée, etc., etc.

Mais je ne voudrais que vous donner l'eau à la bouche pour que vous-même alliez sans tarder voir ces collections de vieilles choses canadiennes-françaises qui commencent à s'accumuler sur les rayons de l'abbé Boulet.

Ce dernier nous prévient que lui-même va prochainement amorcer de laborieuses vacances en se rendant donner des cours à l'Université Laval de Québec; cependant il nous prie de vous communiquer que vous serez les bienvenus au Séminaire si vous désirez visiter le Musée. Il suffira que vous téléphoniez au Séminaire; quelqu'un sera là chaque soir pour vous accueillir de 7 h. 30 à 9 heures.

D'ailleurs l'abbé Boulet songe à une inauguration officielle qui inviterait les municipalités du Grand Shawinigan ainsi que les principales notabilités de la ville.

Et, voilà qui va constituer une attraction de plus sur le parcours de notre Route 19!

Il faut espérer qu'une pancarte publicitaire des plus flamboyante sera sans tarder apposée par la Commission Touristique de la Mauricie au bas de la rampe qui accède au Séminaire St-Marie?

José CADEN

nomination à l'ALCAN



D. W. EVANS

M. Fraser W. Bruce, président de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., annonce la nomination de M. D. W. Evans au poste de directeur général de la nouvelle Division des produits chimiques de la compagnie.

M. Evans, qui était auparavant directeur général adjoint des Ventes au Canada, est entré au service de la compagnie en 1940 et y a occupé divers postes de direction dans les services de vente de l'aluminium et des produits chimiques.

A Saint-Laurent



L'Association des Anciens Elèves du Collège de Saint-Laurent a le plaisir d'annoncer qu'elle organise un grand dîner-causerie, jeudi soir, le 19 juin, à 7h.30, en vue de rendre hommage à son nouveau président, l'Honorable Henri Courtemanche, C.P. Secrétaire d'Etat du Canada. Les Anciens et les Amis, ainsi que leur épouse, sont cordialement invités à cette fête.

René HAMEL

CHEF ADJOINT DE L'OPPOSITION. — Le nouveau président du Parti Libéral Provincial, M. Jean Lesage, annonçait hier à Québec au cours d'une conférence de presse, que notre concitoyen, Me René Hamel, était choisi comme chef adjoint de Me Georges Lapalme au Parlement de Québec, avec la charge spéciale de la stratégie et de la procédure.

Discours du Premier Ministre Britannique devant les membres du Parlement Canadien

Vendredi 13 juin, de 10 heures du matin jusque vers 10 h. 45, les réseaux français de radio et de télévision de Radio-Canada transmettront directement d'Ottawa le discours que doit prononcer le premier ministre britannique, M. Harold Macmillan, devant les membres du Parlement canadien réunis à la Chambre des communes. Cette émission sera filmée et retransmise au Téléjournal.

Un traducteur donnera en français les principaux points de ce discours. Jean Ducharme sera le commentateur de cette émission spéciale réalisée par le Service des reportages sous la direction de Roland Giguère.

Le Club St-Laurent des Aveugles de Montréal en excursion chez nous

Samedi dernier 7 juin, un car spécial amenait en excursion à Shawinigan et Grand'Mère tout un bon groupe du Club St-Laurent des Aveugles de Montréal, le plus nombreux et le plus vivant peut-être du genre dans tout le Canada, qui procurent jusqu'à 70 sortes d'amusements variés par an à ses membres; un nombre de ceux-ci se trouvent les voyages organisés dans une ville ou région entièrement nouvelles, qui se distinguent par leurs charmes naturels. Croirait-on que les nouveaux sont aussi avides de nouveautés "spectacles" que ceux qui jouissent de bons yeux, en conservant le souvenir vivace de toutes les merveilles qui leur furent dé-

crites? C'est là un phénomène particulier à ce peuple des "yeux éteints" que Dieu dédommage ainsi magnifiquement.

Au cours de l'après-midi, un voyage en autocar autour de la cité de Shawinigan fut organisé par les soins de la municipalité sous la direction d'un guide spécialisé qui leur décrivit les beautés naturelles de notre ville. L'excursion se poursuivit jusqu'à Grand'Mère où une soirée dansante procura la plus grande joie à nos visiteurs de Montréal; les 110 milles de trajet le long du St-Laurent, excellentment expliqués, furent pour eux un perpétuel enchantement.

Le chômage a diminué de 1,596 durant le mois de mai

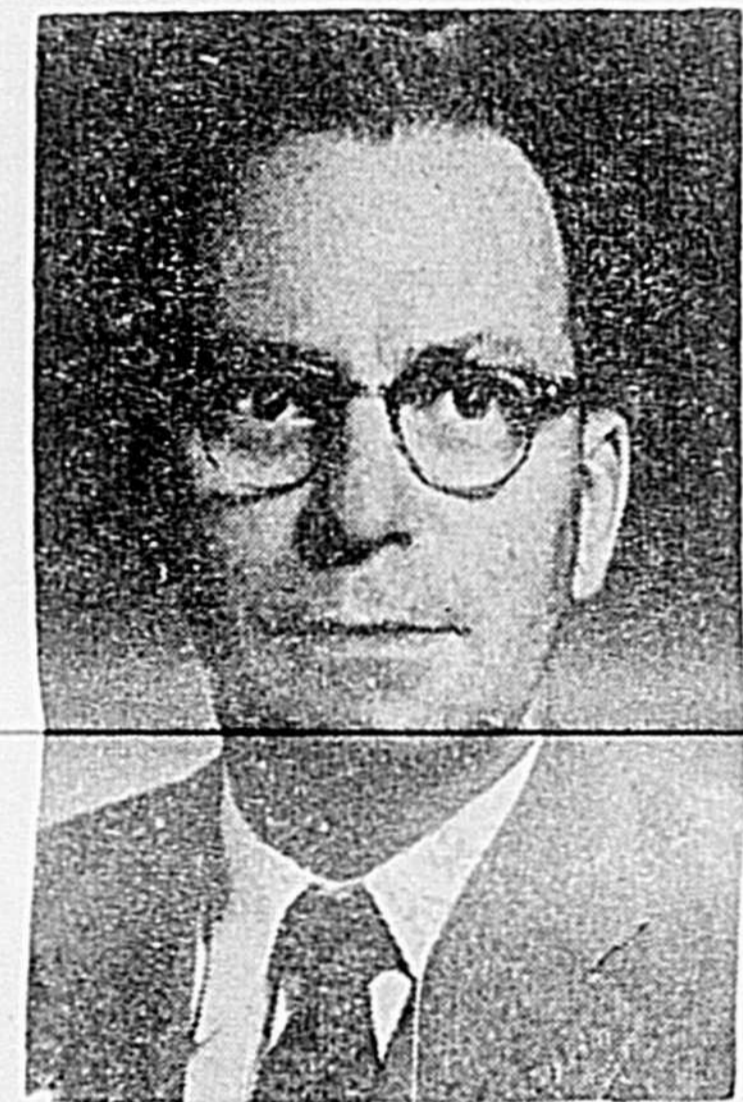
Comme prévu le retour de la belle saison a diminué sensiblement le chômage, l'extraordinairement lourd fardeau que notre Bureau d'Assurance-Chômage traîne depuis le dernier automne.

A la fin du mois de mai dernier, il se comptait 5,552 chômeurs pour la région de Shawinigan, dont 4,255 hommes et 1,297 femmes.

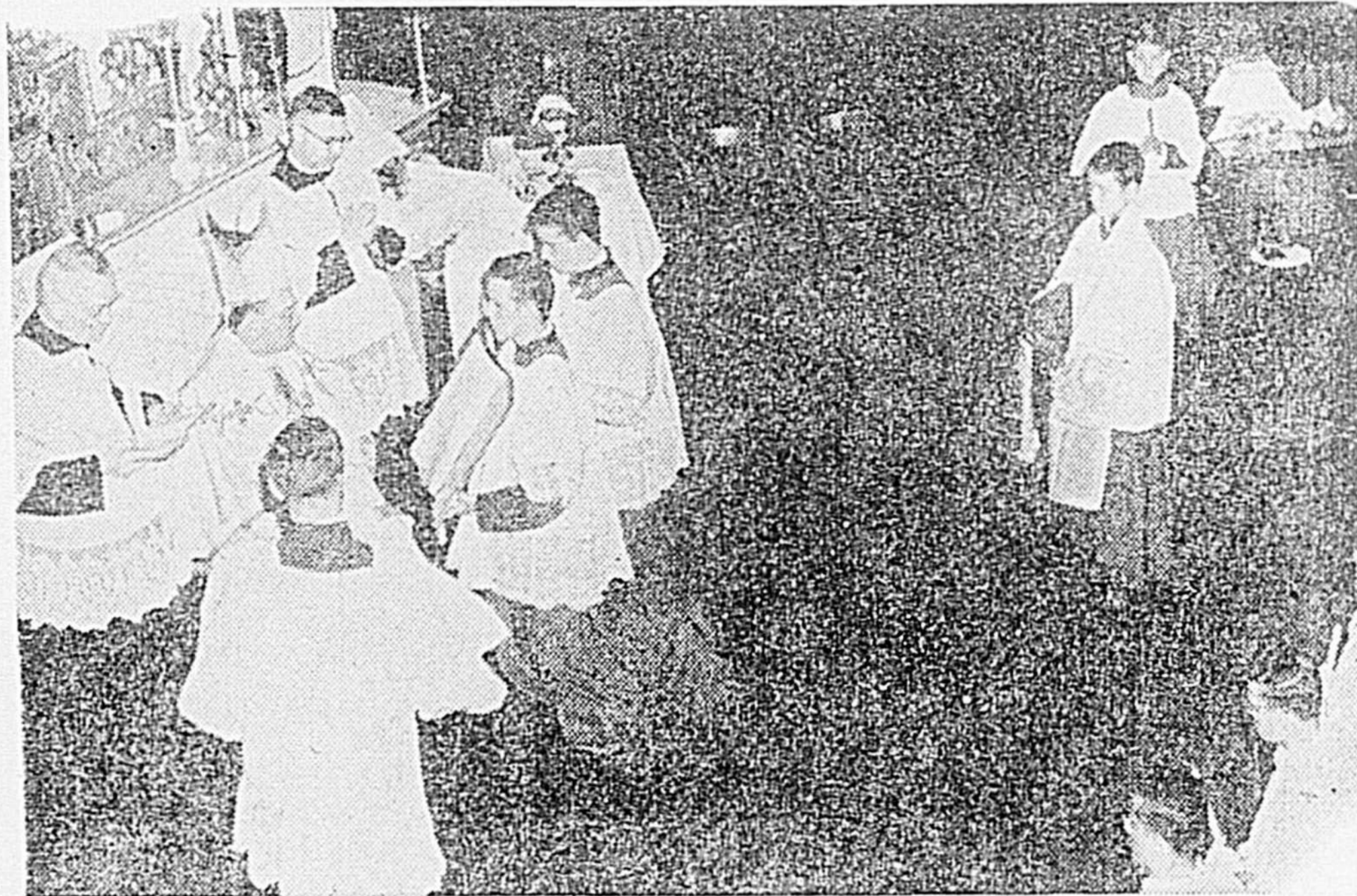
1,96 de moins qu'en fin d'avril où le nombre des sans travail atteignait le chiffre de 7,148, dont 5,765 hommes et 1,383 femmes; un nouvel emploi avait donc pu être fourni à 1,510 hommes tandis que 86 femmes seulement trouvaient à se réembaucher.

La remise dans le courant du travail a été beaucoup plus lente que celle de l'an dernier si l'on considère que le mois de mai 1957 avait fourni du travail à 2,519 chômeurs, dont 1,816 hommes et 703 femmes, c'est-à-dire à un bon millier de plus que cette année.

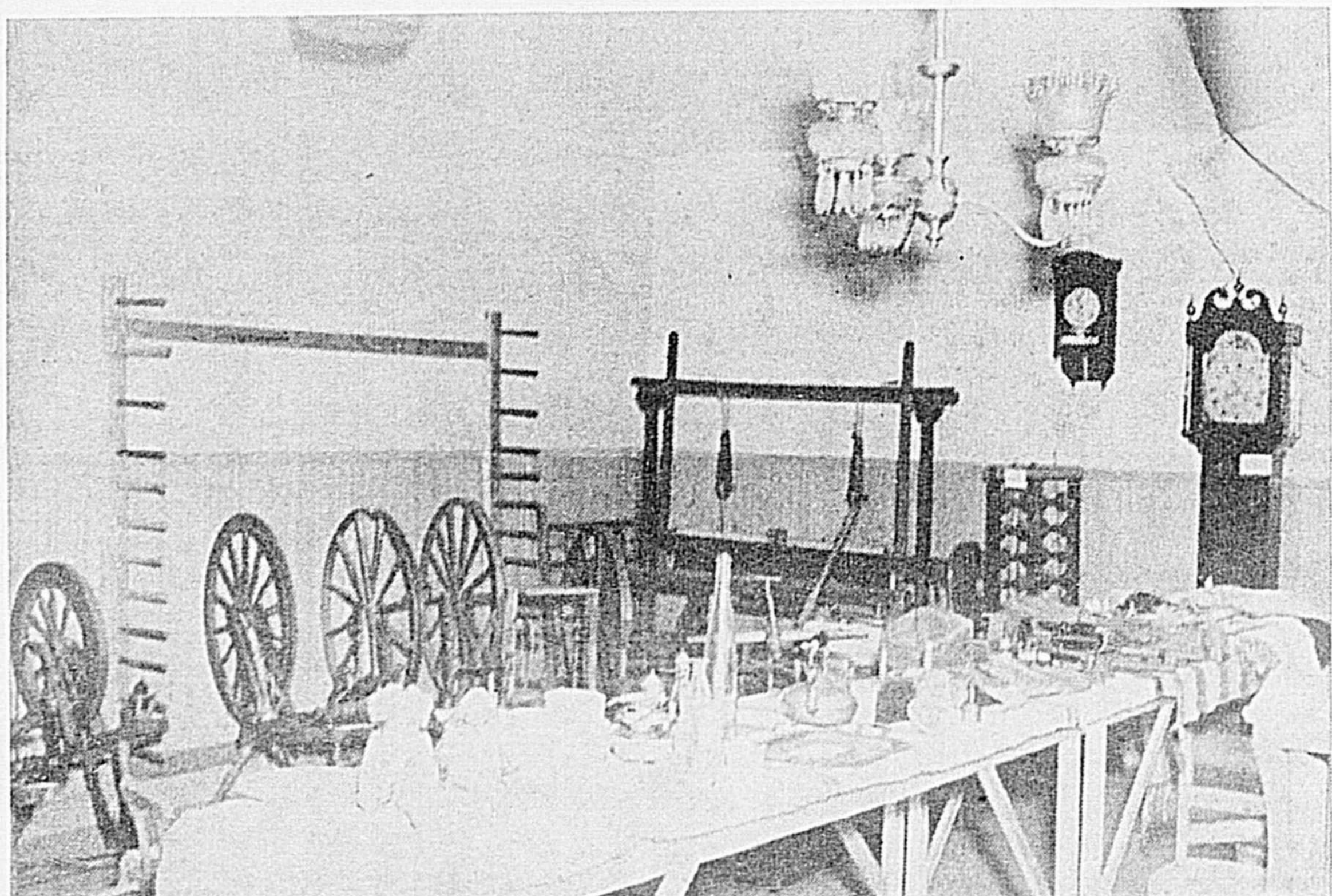
Le ralentissement de l'activité générale est évident et l'une des conséquences prochaines de cette situation sera la difficulté qu'auront les étudiants à se faire un précieux pécule scolaire par quelques semaines d'emploi dans nos industries au cours des vacances.



M. YVES DION a été nommé secrétaire provincial de la "Society of Industrial and Cost Accountants of Quebec" à l'assemblée le 31 mai à North Hatley.



TRIPLE ORDINATION A SHAWINIGAN. — Jeudi dernier 5 juin, en la solennité de la Fête-Dieu, Son Excellence Mgr Georges-Léon Pelletier, évêque de Trois-Rivières, conféraient le sacre dans l'église St-Bernard à M. l'abbé Jean-Trudel Hébert, fils de M. et Mme Robert Hébert de Shawinigan, à M. l'abbé Laurent Gélinas de St-Boniface et au R. P. Gilbert Trépanier, Oblat de Marie-Immaculée. Une nombreuse foule de parents et d'amis assistait à l'auguste cérémonie. M. et Mme Hébert recevaient ensuite leurs invités à l'Hôtel Shawinigan.



UN AUTRE ASPECT DU MUSEE DU SEMINAIRE STE-MARIE. — Prenez le temps d'aller visiter cette exposition permanente de "vénérables" outils, objets et même "élégances" du passé. C'est

tout le Canada-français rural, que vécurent nos grands-parents sans remonter plus loin, qui va revivre là sous les soins attentifs de M. l'abbé Boulet.

Hélène Baillargeon et Yoland Guérard chez Rolande et Robert

En l'absence de Rolande Désormeaux et de Robert L'Herbier, Clémence DesRochers recevra Hé-

lène Baillargeon et Yoland Guérard, à l'émission Rolande et Robert, lundi 16 juin à 7 h. 45 du soir, au réseau français de la télévision. Hélène Baillargeon chantera *Ros-signal sauvage*, et *Entre deux*, tandis que Yoland Guérard a choisi d'interpréter *Toi, je t'aimerais* et

Quand on n'a que l'amour. Quant à Clémence DesRochers, elle égayera les téléspectateurs avec ses sautouruses chansons et ses monologues humoristiques.

C'est une réalisation de Bernard Parent.

LA FÊTE DES PÈRES

DIMANCHE 15 JUIN

Speciaux

JEUDI
VENDREDI
SAMEDI
SEULEMENT

Choisissez Vos CADEAUX ICI

HOUSSES

Couvre-Sièges **12.95**

Ensemble avant et arrière

Valant jusqu'à \$25.

Epargnez de \$6 à \$13

ENSEMBLE COMPLET — AVANT ET ARRIERE **12.95**

HOUSSES en plastique clair épais, ensemble Coutures fil de nylon — Garantie de remplacement contre fendillements et décoloration. Avant et arrière. **15.75**

HOUSSES EN COTON BOUCLE Confection soignée — Teintes pastel — Idéale pour protection contre costumes de bain mouillés Etc. — Belle apparence — Coordonnable. **4.98 CHACUNE**

CANADIAN TIRE CORP.

TROUSSE A OUTIL

RECOURRE en même temps pneu d'urgence. Conserve l'intérieur de la valise propre. **1.98**

Plateau aimanté de luxe

Adhère au tableau. Choix de couleurs. **1.29**

JEU DE CLEFS

19 pièces - Douilles 1/2" et 1/4" utile pour la maison et la voiture **3.65**

RETROVISEUR DELUXE

Bras chromé brillant Diamètre 4 3/8" **2.29**

COUSSIN

Prévient la fatigue du dos — 14" carrés **89¢**

Aubaine - Modèle 1958

49.95

Couverture de sport

Plaid gai, bordure assortie. Tissage serré. 54" x 72" **3.45**

Supertone ACE

Complet avec 6 ou 12 volts

Le puissant SUPERTONE s'adapte à votre tableau de bord. Puissant haut-parleur de 5" à aimant permanent — Rendement d'un 6 lampes — Contrôle automatique de volume — Cadran lumineux à règle — Prise pour haut-parleur arrière — Fini Martelé — Complet avec antenne — rien d'autre à acheter. **49.95**

Projecteur Portatif

Se branche dans allume-cigarière — Lantille scellée 4" - Projection à 1500 pieds. **3.98**

Porte-Bagages

7.75

ETUI A CLEFS

Cuir de vache de qualité. Les clés sortent de l'étui en pressant le bouton **.98**

CANADIAN TIRE Corporation Limited

Associated Store

COIN 4e RUE et STATION TEL: LE. 7-8379

SHAWINIGAN FALLS

La délégation russe se sauve devant les cameras de la TV à Montréal

MONTREAL. — (BUP) — La deuxième Foire Internationale de Montréal a attiré dans la métropole un grand nombre de visiteurs et d'hommes d'affaires. En plus des pays de notre continent et d'Europe occidentale, il y avait des représentants de nations situées au-delà du rideau de fer. Ainsi, le stand de la Tchécoslovaquie drainait vers lui bon nombre de curieux.

Mais si les représentants tchèques fournissaient avec beaucoup d'exactitude et de compétence tous les renseignements intéressants les marchandises exposées, à la grande et désagréable surprise des journalistes, ils se refusèrent à toute interview. Il était manifeste que le mot presse éveillait en eux une appréhension et une crainte assez grandes.

Ces rapports entre les citoyens d'au-delà du rideau de fer et no-

tre presse ont donné lieu à un incident cocasse lors de la venue d'une délégation soviétique. Les cinq compatriotes de M. Khrouchtchev firent leur apparition, l'appareil photographique en bandoulière, promettant de se laisser poser des questions par la presse et la télévision le lendemain: à l'heure convenue, les journalistes, accourus à la hâte, arrivèrent au grand complet. On mit les projecteurs et les cameras de la T.V. en place et on attendit. A onze heures, au lieu de se laisser interroger, les Russes firent un con-

ciliabule secret et à la surprise générale coururent littéralement vers la porte de sortie. Rejoints après une véritable course, ils expliquèrent que faute d'instructions ils ne pouvaient parler. Heureusement que l'ambassade soviétique finit par déléguer un fonctionnaire qui apporta les instructions nécessaires.

L'après-midi les visiteurs soviétiques se laissèrent interviewer et dirent beaucoup de choses très gentilles sur ce qu'ils avaient vu. Mais les journalistes et techniciens de la T. V. avaient eu chaud!

Le "Miracle des Saintes Hosties" célébré à Faverney

PARIS — (UPI) — Le trois-cent-cinquantième anniversaire du "mi-

racle des Saintes Hosties" vient d'être célébré par un congrès Eucharistique régional à Faverney, petite ville de l'est de la France.

Le miracle se produisit dans la nuit du 25 au 26 mai 1608. Le prieur de l'église de l'abbaye bénédictine de Faverney — dont les origines remontent au VIIIème siècle — avait laissé le Saint-Sacrement exposé à l'adoration des fidèles. Un incendie se déclara après le départ de la foule, et toute la chapelle où se trouvait le Saint-Sacrement fut brûlée, ainsi que l'autel sur lequel il était exposé.

Cependant, on découvrit le lendemain que l'ostensoir était resté intact ainsi qu'une bulle pontificale du Pape Clément VIII accordant des indulgences aux visiteurs du sanctuaire.

L'enquête canonique ordonnée sur le miracle et au cours de laquelle 54 témoins furent entendus conclut la même année au caractère authentiquement surnaturel de l'événement.

Cette année plus de 25,000 personnes, dont beaucoup venues de Suisse, ont assisté à l'inauguration du Congrès Eucharistique, présidé par le Cardinal Feltin, archevêque de Paris, natif de la région, qui a prononcé une allocution dans laquelle il a dit qu'il importe que les catholiques, fraternellement unis dans la charité prient pour que la paix intérieure et extérieure soit préservée.

Dans l'après-midi, une procession du Saint-Sacrement se déroula à travers la ville, à l'issue de laquelle Monseigneur Pirolet, évêque de Nancy, retraça l'histoire du miracle des Saintes Hosties.

Dans la soirée eurent lieu un jeu scénique et une reconstitution évocatrice du miracle.

Parmi les pèlerins venus à Faverney figuraient de nombreux visiteurs notamment des Canadiens et une dizaine de milliers d'enfants de toutes les régions avoisinantes qui ont assisté aux

Envolée d'urgence pour deux enfants



Après une envolée qui a duré une journée, de St-Jean, Nouveau-Brunswick, à Toronto, deux enfants vont subir des opérations dont l'enjeu est leur vie. Evelyn Dahl, de la Croix-Rouge, tient dans ses bras Robert Gray, un bébé de deux mois qui souffre d'une maladie de coeur depuis sa naissance, et Bonnie Evans, un bébé de six mois qui souffre d'une occlusion gastro-intestinale. Il semble que ces envolées d'urgence vers les hôpitaux deviennent de plus en plus une pratique courante.

cérémonies de la dernière journée du Congrès eucharistique, Journée des enfants.

Une autre journée avait été celle des malades venus également très nombreux pour prier là où il y a 350 ans s'était produit le miracle qui avait préservé les Saintes Hosties du feu dévastateur.

La récompense que nous apporteront la discipline personnelle et l'acceptation de nos devoirs sociaux ne sera pas nécessairement la fortune ou la puissance, mais le respect de nous-même et le respect des autres. Le fait de savoir nous maîtriser intérieurement nous empêchera, à tout le moins, d'être entraînés par la vie comme des esclaves.

Le devoir de l'éducation familiale n'est pas une obligation dont on ne peut se décharger sur d'autres institutions. L'école, l'église et les diverses sociétés ont leur mission propre, mais aucune institution ne peut remplir en matière d'éducation et de discipline les fonctions qui appartiennent en droit à la famille.

Il préfère BRADING la bière 'PREMIER PRIX'



H. J. Plante, Shawinigan, sergent-major,

dit: "Brading a ce qu'il faut pour satisfaire l'homme qui exige une bière forte."



"Ma nouvelle Lombard de \$169 fait le travail d'une scie de \$300!"

Oui, toutes les meilleures caractéristiques d'une scie mécanique valant \$300 sont incorporées dans la Lombard de \$169.

Coupe vite, en toute sécurité
Minimum de pannes
Fonctionnement peu coûteux
Requiert peu d'entretien
Service de réparation rapide
Pièces de rechange toujours en stock

Voyez cette merveilleuse nouvelle Lombard de \$169 à l'oeuvre. Mieux encore, essayez-la vous-même chez votre dépositaire Lombard. Retenez bien que son service d'entretien rapide n'est pas plus loin que votre téléphone.

Choix de 14 autres modèles à commande directe ou à engrenages.

Chain Saw Supplies s'occupe des pièces et du service d'entretien avec la célérité et la compétence qui ont aidé Mussens à devenir un des plus importants distributeurs de machinerie au Canada.

Les scies Lombard sont distribuées au Canada par

Chain Saw Supplies

Mussens
Canada Limited

574 Boul. des Capucins, C.P. 1214, Québec, Qué.
Succursales à:
Fredericton, Sept-Îles, Montréal, Rouyn.

CHAIN SAW SUPPLIES,
574 boul. des Capucins, C.P. 1214,
Québec, Qué.

Messieurs,

Veuillez m'adresser votre brochure sur les scies mécaniques Lombard et m'indiquer le nom du marchand Lombard de ma localité.

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE, VILLAGE OU R.R.....

Si les créanciers frappent à votre porte
Appelez NIAGARA pour prêts de toute sorte!

PRÊTS
NIAGARA



La plus importante compagnie de prêts
entièrement canadienne

794, 5e Rue, Tél. LECTURE 7-7255, Shawinigan
Succursales à Trois-Rivières et par toute la province

L'Énergie nucléaire remplacera-t-elle l'énergie électrique dans nos moulins à papier ?

QUEBEC — (UPI) — L'Industrie des pâtes et papiers du Canada considère sérieusement l'utilisation de l'énergie nucléaire dans ses fabriques a-t-on appris cette semaine au cours d'une réunion au Château Frontenac.

Environ 400 préposés aux recherches et aux services techniques de fabriques de pâtes et de papier du Canada, des Etats-Unis et même de l'Europe se sont réunis ici pour une assemblée de trois jours à la suite de laquelle ils ont visité un certain nombre d'usines de pâtes à papier dans la région.

Le groupe était présidé par M. R. D. Duncan, gerant d'usine adjoint de la Canadian International Paper Company à Trois-Rivières. Le directeur-secrétaire était M. Douglas Jones de Montréal.

Les discussions et échanges de vues au cours de cette réunion de trois jours ont révélé que les fabricants de pâtes à papier commencent déjà à penser à l'énergie nucléaire pour produire la vapeur dont ils ont besoin.

Les papetiers emploient d'énormes quantités de vapeur directement pour le chauffage requis par la fabrication et indirectement

pour la production de l'énergie électrique.

On sait que l'industrie des pâtes à papier est le plus important consommateur d'énergie électrique du Canada.

On a aussi longuement étudié l'emploi d'assourdisseurs particulièrement conçus pour réduire le bruit des machines à papier très rapides.

Ces nouveaux appareils, qui se sont révélés très efficaces, sont le

fruit de recherches collectives dont la Section technique a le mérite d'avoir pris l'initiative et qu'a dirigées M. G. J. Thiessen, du Conseil national des Recherches, qui a participé à la réunion.

Un groupe d'ingénieurs a également soumis différents rapports à la conférence au sujet des résultats obtenus dans certaines usines du Québec et de l'Ontario où des essais ont déjà été effectués.

Distribution de 150 Prix au Séminaire Ste-Marie

Une solennelle distribution de 150 prix avait lieu en notre Séminaire Ste-Marie, mercredi soir 4 juin.

Voici les principaux lauréats:

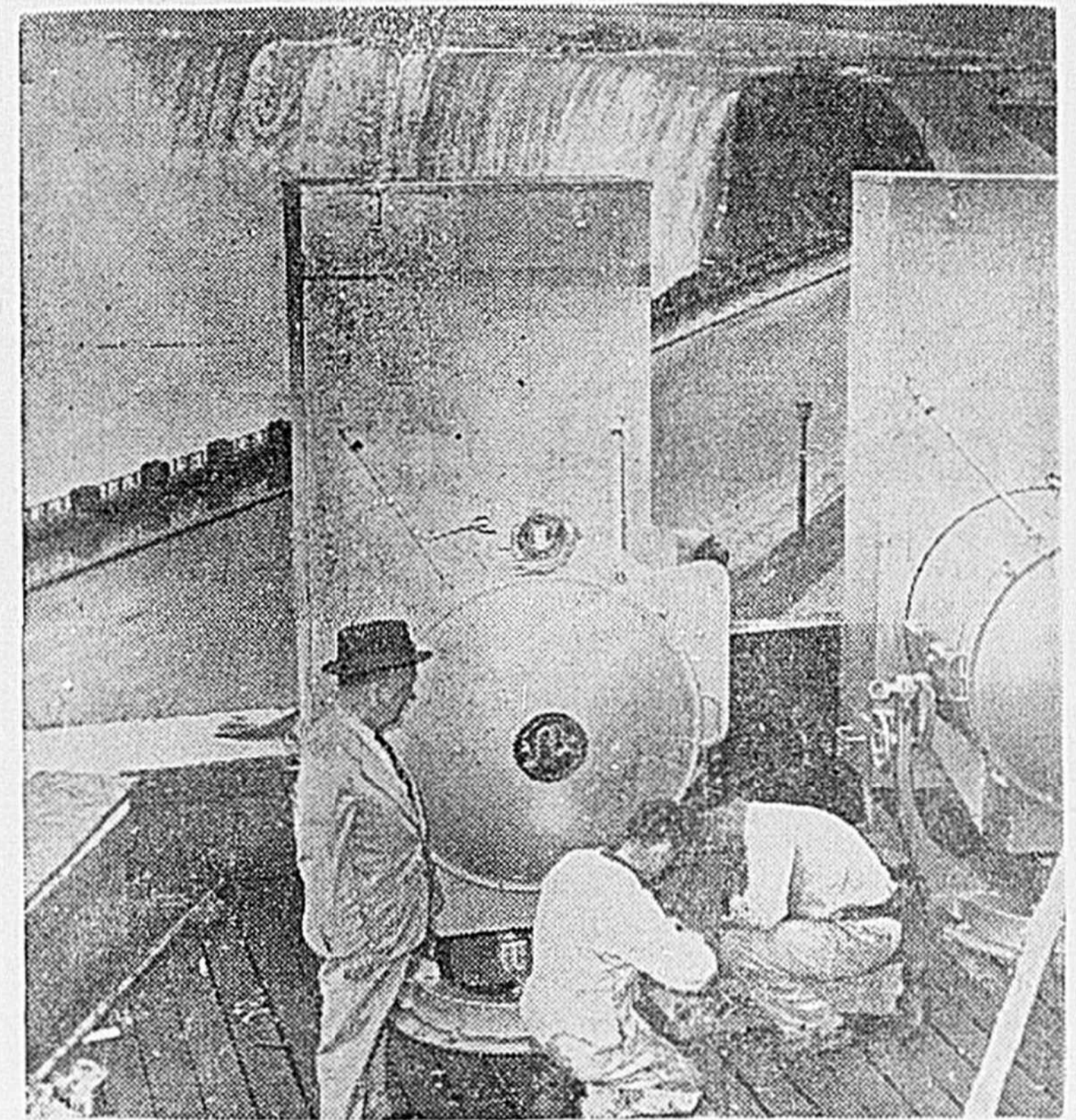
Prix de S. E. Mgr Pelletier à Jean Arvisais, étudiant en philosophie (études, initiative et dévouement); prix qui s'accompagne du trophée perpétuel du Séminaire.

Prix du maire J.-A. Therrien à Jean Pronovost, premier des 30 finissants du Séminaire; ce Jean Pronovost vient aussi d'être couronné au concours des Jeunes Écrivains entrepris par la Société Radio-Canada.

Prix d'excellence à:

Clément Ricard (Philosophie), Raymond Pagé (Rhétorique), Pierre St-Arnaud (Belles-Lettres) René Gélinas (Versification A), Gilles Lavergne (Versification B) Jean-Paul Hubert (Méthode), Serge Désaulniers (Syntaxe), Pierre Brunel (Elément A), André Deshaies (Elément B).

Les chutes seront illuminées



On met la dernière main à l'installation de vingt projecteurs qui illumineront les chutes de Niagara. Le nouvel éclairage sera dix fois plus fort que celui qui existait jusqu'à présent. Une cérémonie marquera la mise en service des nouveaux appareils, le 20 juin. Les hommes que l'on voit ici sont au sommet de la tour qui surplombe les chutes.

Le rôle du père



Lorsque vous étiez enfant, votre père, c'était avant tout deux larges mains; deux mains qui vous aidaient à traverser la rue et qui, mieux que toutes les autres mains au monde, étaient habiles à appâter l'hameçon.

C'était celui qui occupait le bout de la table. Il recevait deux côtelettes d'agneau... vous, seulement une. Sa présence vous rassurait dans les tempêtes... ou lorsque vous étiez en difficulté.

Votre père a été le premier à comprendre que vous étiez devenu un petit homme. Il vous a appris à nouer votre cravate, il vous a offert votre premier rasoir et a enfin consenti à vous prêter l'auto... c'est lui encore qui reconfortait votre mère quand vous tardiez, le soir. Peut-être vous a-t-il aidé à couler votre examen d'algèbre?

Votre père passait la plus grande partie de sa vie la main dans le gousset, à payer et à acheter. Sa rengaine favorite: "lorsque j'avais ton âge..."

Mais toujours, votre père demeure celui que vous avez choisi comme modèle. Vous pouvez le juger, mais impossible de l'oublier. Le père, c'est un petit garçon devenu plus grand et plus intelligent.

La bonne sagesse paternelle s'applique à beaucoup de choses. Parmi celles-ci, il y a la pratique de la modération. A l'occasion de la Fête des Pères, la Maison Seagram vous répète: "L'homme qui pense à demain pratique la modération aujourd'hui".



LA MAISON SEAGRAM

La Légion Canadienne offre un trophée à la Ligue de balle-molle

Après avoir déjà récemment offert un beau trophée aux Corps de Cadets de Shawinigan, la Filiale 44 de la Légion Canadienne de Sha-

winigan a décidé d'offrir un autre trophée perpétuel qui sera attribué à l'équipe qui remportera les éliminatoires du circuit de balle-molle Jean-Marie Hammond.

Et ceci dans un même souci d'encourager un sport de jeunes très en vogue.

A leur réunion mensuelle de mardi 10 juin, les Vétérans de Shawinigan purent admirer le superbe trophée qui va être offert à cette Ligue sportive animée par un des leurs.

Le 1er vice-président Eugène Fournier arbitrait cette assemblée générale de la Légion en l'absence du président et Commandant de District William Larsen retenu loin de la ville pour d'importantes affaires concernant la Filiale 44 de Shawinigan.

Les Optimistes à leur Congrès de Ste-Adèle

Une forte délégation du Club Optimiste de Shawinigan assistait en fin de semaine à leur Congrès à Ste-Adèle-des-Monts où plus de 200 membres s'étaient inscrits.

Les Optimistes de Shawinigan commencèrent déjà à placer de la "propagande" pour les Régates qu'ils organiseront eux-mêmes le 1er septembre devant le boulevard St-Maurice.

Au congrès de Ste-Adèle, les Optimistes de Shawinigan se distinguèrent par la moyenne de leurs présences au déjeuner hebdomadaire du Club qui se tient ici le lundi à l'Hôtel Shawinigan.

Décès de Mme Alban Damphousse

Le mardi 9 juin au matin décédait à son domicile, 600, 116e rue à Shawinigan-Sud, Mme Alban Damphousse, née Sylvette Bailly après une longue maladie. Entourée de son mari, de ses enfants et de ses proches, elle expirait dans des sentiments de foi et de piété admirables après avoir reçu le Saint Viatique quelques heures auparavant.



Sylvette Bailly, âgée de 40 ans et 8 mois, était la fille de M. et Mme Octave Bailly, décédés il y a à peine un an. Elle laissa pour la pleurer, son époux, le Dr Alban Damphousse, ses 5 enfants, Pierre, 11 ans, Danielle, 10 ans, Marie 8 ans, Michel 5 ans, Louis 3 ans; ses frères Fernand, marié à Gisèle Richard, Jean, marié à Aurore Fillion, Benoît; ses sœurs, Mme Pierre Meunier, née Marcelle, Mme P. E. Lapointe, née Gertrude, Mme Roland Dufresne, née Marguerite, Mlle Rita infirmière à Montréal, et Mlle Ghislaine, de Saint-Maurice; Mme Jos Damphousse née Alice Villeneuve), les RR. PP. Maurice Damphousse de St-Alphonse de Montréal et Simon Damphousse missionnaire au Vietnam-Sud.

Les funérailles auront lieu à Ste-Jeanne d'Arc de Shawinigan-Sud demain, jeudi le 12 juin.

Elle sera inhumée à St-Paulin. L'Echo du St-Maurice offre à la famille éprouvée ses plus vives condoléances.

Henri-Paul Houde narre au Rotary ses impressions d'Ottawa

Jeudi dernier, les membres du Club Rotary entendaient Henri-Paul Houde, le jeune étudiant de 3e année à notre Institut de Technologie qu'ils avaient envoyé cette année à leurs frais à Ottawa pour l'annuelle "Aventure en Citoyenneté".

196 délégués des Clubs Rotary du Canada, de Vancouver à Terre-Neuve, participaient, cette année, à cette invitation du Club Rotary de la capitale du pays, où français et anglais de langue vivent si intensément leur fierté et leur joie de citoyen canadien.

Henri-Paul Houde parla avec chaleur des souvenirs qu'il remporte de cette excursion dans la capitale fédérale: séance d'ouverture du Parlement, excursions et visites des différents Musées, réception du Gouverneur Général, et des Ambassades, etc...

Souper mixte des Richelieu le jeudi 19 juin

Le Club Richelieu tiendra un souper mixte le jeudi 19 juin, exceptionnellement au Château de la Mauricie pour la circonstance.

Il a retenu comme conférencier un Tunisien, M. Gabriel Robert, qui parlera des mœurs de ce pays d'Afrique du Nord qui fait tant parler de lui présentement sur la scène internationale.

Le dîner hebdomadaire de demain 12 juin à l'Hôtel Royal verra comme conférencier M. Jérémie Savard, de l'Association Forestière Mauricienne qui traitera de la protection de la forêt et de la conservation des ressources naturelles.

La Ligue S.-Coeur à l'Oratoire dimanche prochain

Les membres de la Ligue du Sacré-Coeur de Shawinigan organisent un pèlerinage à l'Oratoire du Mont-Royal de Montréal à l'occa-

sion du 75e anniversaire de la fondation de ces Ligues, dimanche prochain 15 juin.

On sait qu'une immense foule est attendue au célèbre sanctuaire de la Métropole où l'on entendra les voix autorisées de Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger et de l'Honorable Fulton, ministre de la Justice dans le Cabinet fédéral, dont nous eûmes à Shawinigan même l'avantage d'apprécier la haute conscience et la simplicité de manières.

Notre 62e Régiment en manoeuvres à Picton et la Fanfare à Valcartier

Samedi matin, 7 juin, une soixantaine d'hommes de notre 62e Régiment LAA, sous la direction du major R. Grondin partaient pour une semaine de manoeuvres d'été à l'École Royale Canadienne d'Artillerie de Picton.

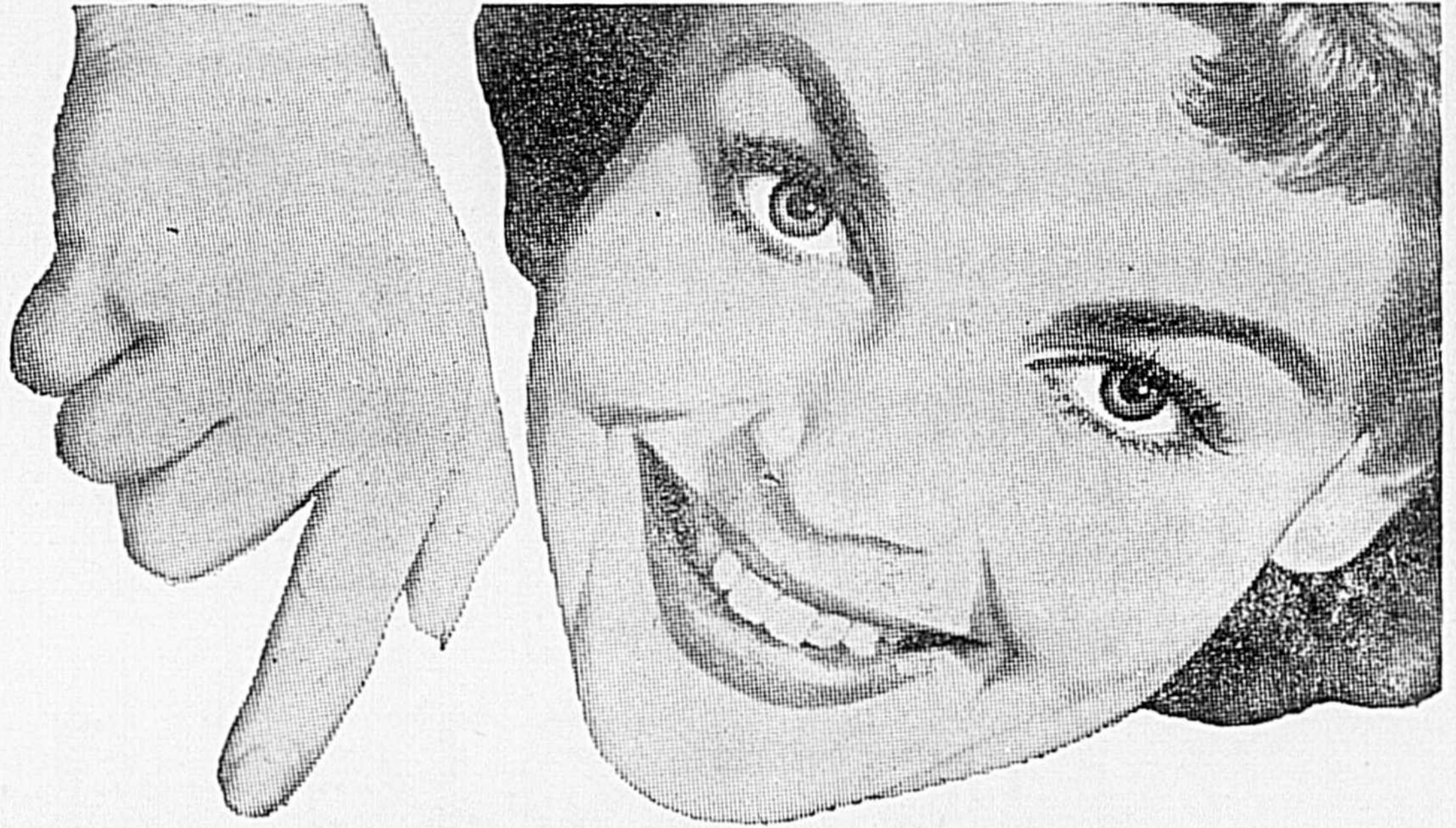
Quant aux musiciens de la fanfare

régimentaire, ils feront, cette année bande à part pour se rendre au Camp de Valcartier sous la direction du capitaine Ph. Fillion.

Sept officiers cadets prolongeront cependant pendant dix semaines leur entraînement au camp de Picton.

ENCORE DU NOUVEAU...

Cette semaine chez **TARDIF** AUTOMOBILE



nos spéciaux de la semaine

MERCURY 1956

EQUIPE AU COMPLET

Régulier \$2,700. En spécial

\$2,475.

METEOR 1950

2 PORTES, RADIO

Régulier \$625. Extra spécial

\$495.

FORD 1954

CONVERTIBLE AUTOMATIQUE, RADIO

Régulier \$1,700. En spécial

\$1,369.

STATION WAGON

METEOR 1955

Régulier \$1,950. En spécial

\$1,495.

Grand choix de tous les modèles de 1940 à 1957 à des prix incomparablement bas.

Nous vous invitons à faire une visite au KIOSQUE où des vendeurs d'expérience vous donneront une démonstration sur les magnifiques voitures 1958 Mercury, Meteor, Lincoln.

Nous donnons la plus grosse allocation en ville pour votre auto usagée.



DEPOSITAIRES DES PIÈCES AUTHENTIQUES "FORD"

1560, 6e AVENUE
LE. 8-2488
GRAND'MERE

MERCURY
METEOR
LINCOLN

2788 ST-ALEXIS
LE. 7-6623
SHAWINIGAN

LISEZ NOS ANNONCES... Vous économiserez de l'argent